

**République Algérienne Démocratique et Populaire**  
**Ministère de L'Enseignement Supérieur et**  
**De la Recherche Scientifique**  
**Université Abderrahmane Mira – Béjaïa-**



**Faculté des Lettres et des Langues**  
**Département de français**

## **Mémoire de master**

**Option : sciences du langage**

**Étude lexico-sémantique des néologismes, dans le quotidien « Liberté » :**  
**rubrique « contre champ » des chroniques de**  
**Mustapha Hammouche**

Présenté par :

Mme / Fennouche Ouidad  
Mme / Gadoum Sara

Le jury :

Mme / Benblaid L, présidente  
Mme. / Samahi N, directrice  
M. / Seghir A, examinateur

## **Sommaire**

<b>Introduction générale .....</b>	<b>6</b>
------------------------------------	----------

### **Chapitre I : Cadrage théorique et méthodologique**

#### **Cadrage théorique**

1. Les médias en Algérie.....	12
2. La presse écrite .....	14
3. La néologie et les causes de son apparition .....	17
4. La lexicologie .....	19
5. La sémantique .....	20

#### **Cadrage méthodologique**

1. Présentation du corpus .....	20
2. La collecte des néologismes .....	21
3. Les critères de sélection des néologismes.....	22

### **Chapitre II : analyse du corpus**

1. Les procédés de formation .....	26
2. Les matrices internes .....	28
3. Les matrices externes .....	32
4. Liste des néologismes .....	23
5. Analyse lexico-sémantique des néologismes par procédés de formation .....	36
6. Présentation graphique.....	66

<b>Conclusion générale.....</b>	<b>73</b>
---------------------------------	-----------

<b>Références bibliographiques.....</b>	<b>76</b>
---	-----------

# *Remerciements*

*Nous tenons à remercier, le dieu, notre promotrice de recherche, Mme Samahi de nous avoir guidées, encouragées, conseillées et orientées durant ces mois de travail, un grand merci est adressé à nos enseignants durant notre cursus universitaire*

*Sans oublier notre famille, la belle famille qui nous ont beaucoup soutenues surtout moralement, par leurs encouragements. et un merci pour nos maris.*

*Nous tenons aussi à remercier Mouhamed pour tout ce qu'il a fait pour nous.*

*Un grand merci est adressé à toute personne ayant contribué de près ou de loin à la réalisation de ce travail de recherche.*

*Merci à tous...*

# *Dédicaces*

*A*

*Mes très chers parents*

*Mon mari Hakim*

*Ma petite princesse qui n'est pas encore née*

*Mes beaux parents*

*Mes frères : Hamza, AbdRazak, Khalil*

*Mes sœurs : Loubna, Zina, Selsabil*

*Mes beaux frères : Toufik, Khaled, Amer et Tahar*

*Ma belle sœur : Nadjat et sa fille Ratyle*

*Mes neveux et nièces : Meriem, Eline, Mouhamed Islam, Anes et Lina*

*Mon grand père et mes grands-mères*

*Ma binôme : Ouidad*

*Toutes mes amies : karima, soumy, touta, Ahlem...*

*Sara*

# *Dédicaces*

A

*Mes très chers parents, pour tous leurs sacrifices, leur amour, et leur soutien tout au long de mes études et durant toute ma vie*

*Mon très cher mari Azeddine, pour son aide et ses encouragements tout au long de mon cursus universitaire*

*Ma chère belle-mère et mon cher beau-père*

*Mes chers frères :Hamza et Rafik*

*Ma chère petite sœur lyna*

*Mes chères belles sœurs et chers beaux frères*

*Ma binôme : Sara*

*Mes cousines et cousins*

*Mes amies :Nouzah, hakima...*

*Ouidade*

## **Introduction générale**

## 1. Présentation du sujet

Le paysage sociolinguistique en Algérie est connu grâce à sa diversité et sa complexité due certainement à la coexistence de plusieurs langues en usage au sein de la société. Cette diversité fait du français une langue qui se présente avec des traits qui la distinguent nettement du français standard. Cette situation de complexité produit divers phénomènes linguistiques tels que : l'alternance codique, xénisme, emprunt et la néologie qui sera le principale axe de notre travail de recherche. DAUZAT, A. affirme « *pour le public cultivé mais non spécialiste on peut définir la néologie comme le processus de création de nouveaux mots* »<sup>1</sup>. Notre travail se base sur une étude lexicosemantique de la néologie dans la chronique de HAMMOUCHE du journal liberté. Ce phénomène nommé la « néologie » qui crée des nouvelles unités lexicales, consiste à introduire un nouveau mot ou un sens dans la langue. ces expressions nouvelles sont utilisées dans plusieurs domaines tels que la presse écrite.

Il s'agit pour le présent travail d'étudier des néologismes relevés dans les chroniques de Hammouche. les chroniques en question apparaissent quotidiennement dans le journal d'expression française liberté où l'auteur exprime, à sa manière son point de vue sur l'actualité.

Ce modeste travail s'inscrit dans la perspective de la lexicosemantique qui nous permettra d'étudier de nouveaux mots, que ce soit un sigle, un emprunt, une dérivation, une composition ou autre forme de néologie.

De ce fait, nous nous intéressons dans notre analyse aux différents procédés de formation de la néologie.

## 2. Motivation et choix du sujet

La langue française continue à s'enrichir à l'aide des inventions intérieures de la langue. Cette évolution se manifeste dans la langue française en usage en Algérie, du fait qu'elle présente beaucoup des particularités lexicales et sémantiques. Nous avons choisi d'intéresser au phénomène de l'étude lexicosemantique dans la presse écrite, d'après DAUZAT, A.

---

<sup>1</sup> DAUZAT A, *Tableau de la langue française : origine-évolution-structure actuelle*, petite bibliothèque payot, Paris, (1997), p.19

*« La langue écrite surtout la langue du journaliste, joue un rôle important dans la reprise de l'activité suffixale. Le journaliste écrit d'instinct les périphrases ; le suffixe lui vient naturellement sous la plume pour exprimer des rapports (Hervé-hervéisme ,ovation-ovationner). (...) c'est lui qui a souvent créé et surtout vulgarisé- dans presque toute l'Europe-les dérivés des mots composés ».*<sup>2</sup>

L'idée d'un travail de recherche sur la néologie prend naissance grâce à une passion que nous avons depuis longtemps pour le lexique de la langue française en générale, c'est un choix appuyé par la réputation du journal, ainsi qu'il est très diffusé en Algérie. Nous allons par la suite à l'analyse de ces néologisme recueillis dans les chroniques de Mustapha Hamouche que nous croisons en lisant cette dernière, Le choix de ce corpus est motivé par la richesse et la diversité voire l'originalité du lexique utilisé dans ces chroniques.

### **3. Problématique**

La langue étant un système vivant ne peut se suffire à elle-même .Elle a besoin de se renouveler par de nouveaux mots, ce qu'on appelle « la néologie ». la problématique est définie comme le carburant qui alimente le processus scientifique et c'est la fondation de toute méthode de recherche et de toute conception expérimentale, de l'expérience véritable à l'étude lexico-sémantique de la néologie dans la chronique de HAMMOUCHE de journal liberté, permet d'étudier les différentes unités néologiques relevées à travers un journal algérien quotidien francophone « liberté », notre travail se propose de faire une étude lexico sémantique des créativités lexicales en mettant l'accents sur leur relation forme/sens.

De ce fait, nous tenterons d'apporter des éléments de réponse adoptées par deux questions principales :

- Quelle est la structure lexico-sémantique de la néologie adoptée par HAMMOUCHE dans ses chroniques de journal liberté ?
- Quels sont les objectifs discursifs de l'utilisation de cette structure dans les différentes chroniques de HAMMOUCHE?

---

<sup>2</sup> DAUZATA, *Tableau de la langue française : origine-évolution-structure actuelle*, petite bibliothèque payot, Paris, (1997), p.30

## **4. Hypothèses**

Comme réponse à ces interrogations nous émettons les hypothèses selon les quelles l'utilisation de la néologie chez HAMMOUCHE dans ces chroniques dans le journal liberté est le résultat des caractéristiques propres à la situation sociolinguistique comme toute recherche celle-ci est centrée sur un certain nombre d'hypothèses sur les quelles nous nous appuierons afin de répondre aux questions posées.

- Le chroniqueur utilise ses nouveaux mots à l'occurrence de l'emprunt et la dérivation pour répondre à des situations linguistiques exigées par une réalité locale que le français reste incapable d'exprimer.
- Le chroniqueur essaye, en ajoutant des mots de langue maternelle, de donner une certaine authenticité à ses écrits.

## **5. Méthodologie et corpus**

Au cours de notre travail de recherche et dans le but d'atteindre l'objectif que nous nous sommes fixé précédemment, il nous a semblé nécessaire de retenir une démarche qui se base sur la lexicologie dans la mesure où la lexie reste une unité linguistique.

Nous allons ainsi suivre une démarche analytique étant donné que nous allons analyser les différents nouveaux mots sur le plan sémantique ainsi le coté lexical.

Dans notre travail de recherche nous allons aborder un échantillon des lexies dans les chroniques de HAMMOUCHE, pour recueillir un nombre représentatif des néologismes présent dans le journal « liberté ».

Notre corpus est constitué de cent-vint lexies qui apparaissent dans le quotidien d'expressions française, « liberté ». nous allons par la suite faire une analyse de ces mots recueillis, sur une période de trois mois : du 1 octobre jusqu'au 31 décembre 2017, cette période est marquée par un phénomène politique « les élections législatives ».

## **6. Plan**

Pour bien mener l'étude du phénomène linguistique de la créativité lexicale journalistique, nous intéressons au phénomène de la néologie journalistique.

Notre travail sera essentiellement partager en deux chapitres cohérents :

Le premier chapitre sera consacré aux concepts théoriques, qui traitera de la définition de quelques concepts en rapport avec notre travail, par exemple : la néologie, le néologisme, la lexicologie, la sémantique...etc. ainsi à la méthodologie qui sera basé sur la démarche de notre mémoire ainsi que la collecte de notre corpus et les critères de sélection des néologismes.

Le deuxième chapitre sera consacré à l'analyse lexico-sémantique des nouvelles lexies qui sera illustrée par des résultats chiffrés et des présentations graphiques.

# **Chapitre I**

## **Cadrage théorique et méthodologique**

La langue n'est pas une entité figée et fixée, elle évolue à tout moment, et cette évolution permet peu à peu de transformer son lexique, pour désigner des réalités nouvelles par de nouveaux mots ; ce sont les néologismes. Dans ce chapitre, nous allons présenter : le cadre médiatique en Algérie, la presse écrite, le discours journalistique, et de définir le domaine de la lexicologie et la sémantique. Nous allons parler aussi de notre corpus et les démarches à suivre pour la collecte de ce dernier.

## **I. Le cadrage théorique**

### **I. 1. La presse en Algérie**

Le champ culturel et linguistique algérien ont connu un changement total avec l'émergence des outils médiatique en Algérie et plus précisément la presse écrite, selon CHEURFI, A.

*« Dans la longue marche de la presse écrite algérienne qui a vu maître les premiers titres à la fin du XIX siècle, incontestablement , l'avènement du code de l'information de 1990 constitue un tournant majeur dans la mesure où non seulement il a brisé définitivement le monopole jusqu'à la détenu par le parti Etat a jeté les bases d'une presse privée qui a porté la dynamique de toute une société vers l'avant au moment même où la déferlante du terrorisme menaçait de toute emporter »<sup>2</sup> .....*

A partir le XIX siècle, la presse écrite algérienne a vu les premiers titres, un vrai changement et un développement total en Algérie pendant les années 90.

Le paysage médiatique national et sans doute le plus riche et diversifier du Maghreb, voire du monde arabe, d'après CHEURFI, A. «*En terme de chiffres et selon les statistiques les plus récentes, le pays dispose de près de 300 publications avec un tirage moyen par jour de près de trois millions par jour... »<sup>3</sup>*

---

<sup>2</sup>CHEURFI, A. *Regard sur le paysage médiatique algérien*, <http://chadjamal.centerblog.net/6509132-regard-sur-le-paysage-médiatique-Algérien> (consulté le 10 avril 2018), P.5.

<sup>3</sup>CHEURFI, A. *Regard sur le paysage médiatique algérien*, <http://chadjamal.centerblog.net/6509132-regard-sur-le-paysage-médiatique-Algérien> (consulté le 10 avril 2018), p.11.

La langue française est la langue majeure tandis que l'arabe est considéré comme patois, c'est-à-dire une langue pauvre, rustique et incompréhensible. D'après DJABALLAH B, A. les inspecteurs de français ont considéré la langue française en premier degré et l'arabe dialectal comme patois « *L'arabe dialectal n'a de valeur que de patois, que l'arabe dialectal est une langue morte et que l'arabe moderne est une langue étrangère ce qui ne leur permet pas de constituer une matière obligatoire d'enseignement primaire* »<sup>4</sup>

### **I.1.1. La situation de la presse écrite pendant l'indépendance en 1962**

Durant l'indépendance de l'Algérie (1962) la presse écrite était exclusivement réservée aux Européens presque toute catégorie d'âge et dans toutes les spécialités. Dans ce sens CHEURFI, A. affirme que : « *...tous ou presque tous en français .La presse importée de la métropole était aussi en français. Les publications en arabe algérienne s'étaient inexistantes et celle importées d'Égypte et de pays arabe indépendants étaient rarissimes ou alors diffusées sous le manteau* »<sup>5</sup>

Même si une circulaire de 1934 qui est signée du ministre français de l'intérieur de l'époque qui qualifiait les journaux de langue arabe, ces derniers sont soumis au même régime que la presse étrangère, mais ils pouvaient être supprimés ou suspendus par simple décision administrative.

### **I.1.2. La presse écrite**

La presse écrite est définie par plusieurs théoriciens. CHARAUDEAU, P. soutient l'idée que :

*« La presse écrite représente un domaine tout à fait exceptionnel pour l'analyse des discours à la recherche d'un champ propice au test de ses hypothèses théoriques et à la mise des épreuves de ses outils de description : elle est d'une part, une sorte de laboratoire pour l'étude des*

---

<sup>4</sup> DJABALLAH B, A. *Presse écrite, radio, télévision, affichage en Algérie : Multiplicité des langues et chocs des langages*, <http://algriedebat.over-blog.com>, (consulté le 11/ avril/2018), p20

<sup>5</sup> CHEURFI A, *Regard sur le paysage médiatique algérien*, <http://chadjmal.centerblog.net/6509132-regard-sur-le-paysage-médiatique-Algérien> (consulté le 11/avril/2018), p10.

*transformations socioculturelles des groupes sociaux et les relations entre ces transformations et l'évolution et l'entrelacement des gens discussifs »<sup>6</sup>*

Cette citation permet de rendre compte que la presse écrite et le traitement des renseignements relatifs aux discours journalistiques permettent l'observation de la relation entre les journalistes et les lecteurs, les médias doivent également s'adapter aux besoins et les conditions de leur environnement d'une part la définition qu'en donne CHARAUDEAU, P. exprime les différents aspects de la presse, pour lui

*« la presse est essentiellement une aire scripturale, faite de mots, de graphiques, de dessins et parfois d'images fixes, sur un support papier, cet ensemble inscrit ce média dans une tradition écrite (au sens étroit) qui se caractérise essentiellement par un rapport distancié entre celui qui écrit et celui qui lit, du fait de l'absence physique de l'instance d'émission et de l'instance de réception, l'une vis-à-vis de l'autre une activité de conceptualisation de la part des deux instances pour se représenter le monde, ce qui produit des logiques de production et de compréhension spécifiques, un parcours oculaire multi-orienté de l'espace d'écriture qui fait que ce qui a été écrit reste comme une trace sur quoi on peut constamment revenir : celui qui lit pour remémorer ou recomposer sa lecture »<sup>7</sup>,*

Toute presse écrite reflète l'usage réel de la langue des locuteurs à la quelle s'adresse, mais certains articles ne peuvent pas être inscrits dans l'actualité, parce que les sujets traité sont liés à leurs problèmes quotidiens cas des chroniques ou le journaliste souligne sa distance avec les lecteurs en abordant des thèmes intéressant qui en rapport avec leurs problèmes, la presse écrite très féconde en néologismes permet d'accéder à un lexique constamment remis à jours, les journalistes fait appel à la création lexicale

### **I.1.2.1. La presse écrite algérienne**

La presse écrite algérienne comprend trois langues : l'arabe, le français et le tamazight. La majorité de cette dernière est privée, elle est publiée sur le net quotidiennement sauf pour

---

<sup>6</sup>CHARAUDEAU P, *la presse, produit, production, réception, langage, discours et société*, Didier érudition, coll. (1988), p.175.

<sup>7</sup>CHARAUDEAU P, *Le discours de l'information médiatique*, Hachette, I.N.A, (1997), p.125

le vendredi. D'après SOURIAU, H. « *la presse écrite algérienne produite par des étrangers déjà existait pendant la colonisation mais après l'indépendance plusieurs titres sont apparues, mais la diffusion et la publication des titres n'ont jamais été aussi importante que cette dernière décennie* »<sup>8</sup> et selon BRAHIMI, B. « *Qui a été plus que toute autre période(...) théâtre évolution rapide, aboutissant à une grande diversification et à une multiplication des médias écrits* »<sup>9</sup>

### **I.1. 3. Discours journalistique**

Le discours journalistique reste dans le périmètre des produits journalistiques. Il englobe seulement ceux qu'ils livrent dans le cadre du média d'exercice. Le discours de la presse écrite est circonscrit dans le temps et l'espace, il permet de faciliter le recueil d'un corpus de taille importante pour le chercheur. Il véhicule des informations explicites des divers domaines : sociaux, politiques, administratifs, etc.

Le but trop souvent déclaré, des publications de presse est celui d'informer le large public, de plus en plus avide de savoir de connaître ce qui se passe ce qui arrive dans le monde.

Les journalistes cherchent des informations qui intéressent un nombre toujours plus large de lecteurs, ces derniers rapportent les événements tels qu'ils se sont déroulés, leur rôle ne s'arrête pas d'être un grand diffuseur de la langue seulement, ils choisissent à un moment donné, de s'exprimer dans l'une ou l'autre des langues est très significatif, ils subissent aussi l'influence du public. À travers la reprise de mot ou expressions nouvelles propres aux Algériens qui sont les créations lexicales exemple (MARHABA) mot arabe signifié « bien venue » en français BENAZZOUZ, N. affirme que « *les journalistes créent et recréent de nouvelles propositions lexicales faisant du discours journalistique une langue (d'avant-garde) qui rompt avec les conventions et devient novatrices* »<sup>10</sup>, alors l'utilisation des néologismes peut embastiller plusieurs raisons qui sont souvent d'ordre social, politique, culturel, et tout sort de l'essor dans divers secteurs au sein de la société exigent de faire appel à des nouveaux mots pour enrichir le lexique d'une langue.

---

<sup>8</sup> SOURIAU H, *La presse maghrébine, Tunisie, Lybie, Maroc, Algérie*, revue française : *d'Histoire d'outre-mer*, <https://www.persee.fr>, (consulté le 6/mai/2018), p.16.

<sup>9</sup> BRAHIMI B., *Le pouvoir, la presse et les droits de l'homme*, MARINOOR, 1996. Cité par AYAD ABLA, mémoire de magister, *analyse de la rubrique Tranche de vie dans le quotidien d'Oran*, université Mentouri-Constantine, p17.

<sup>10</sup> BENAZZOUZ -N, *La néologie journalistique en Algérie : pour une étude analytique des néologismes à base française*, revue elATHAR, (2012), p.11.

### **I.1.3.1. Caractéristiques du discours journalistique**

La langue de la presse fait appel à la précision des lexies et à la syntaxe la plus recherchée. Cette caractéristique du langage commune à d'autres types de discours le langage journalistiques à deux traits spécifiques :

- Il doit être le plus économique possible c'est-à-dire conduire le plus grand nombre de mots et ces informations contiennent le maximum d'originalité.

Une autre caractéristique du langage de la presse ce qu'il est accessible par le public de fait que le niveau culturel du public est différent et pour cela il faut la nécessité que les informations soient formulées dans un langage conforme aux destinataires.

Le discours journalistique développe dans son intérieur plusieurs autres discours qui correspondent aux divers auteurs. Chaque journaliste a sa personnalité et son propre talent, le discours journalistique présente une uniformité maximale face aux autres discours.

### **I.1.3.2. Qu'est-ce qu'une chronique ?**

La chronique est un type de discours journalistiques considéré comme propice à la création lexicale, est marquée par sa façon spécifique d'aborder des sujets très divers émanant de la réalité sociale, elle renvoie spontanément à un article journalistique dans la presse écrite qui réserve un espace stable dans les pages du journal où le chroniqueur se permet d'écrire sa chronique dans divers domaines en utilisant son style d'écriture, Elle est définie par Picard, J, C. comme suit :

*« La chronique est un genre journalistique dont il est périlleux de proposer une définition tellement elle apparaît comme une sorte de fourre-tout qui peu importe le sujet traité, se déploie au gré des humeurs et des opinions de son auteur. D'une chronique à l'autre et d'un chroniqueur à l'autre, il est bien difficile de dégager des éléments communs...si ce n'est la totale liberté d'expression dont jouit son auteur. Une liberté qui s'exprime autant dans le choix des sujets et la teneur des propos que dans le style d'écriture »<sup>11</sup>*

---

<sup>11</sup> Les Cahiers du journalisme, N°6, octobre 1999, [http://www.cahiersdujournalisme.net/cdj/pdf/06/06\\_Picard.pdf](http://www.cahiersdujournalisme.net/cdj/pdf/06/06_Picard.pdf), (consulté le 11/avril/2018), p.38.

La lecture des chroniques est un style unique. Cette manière moqueuse de traiter des sujets d'une valeur très importante par les journalistiques qui caractérise par des styles variées cette production journalistique est due à la multiplicité des sujets traités ainsi à son style d'écriture et sa spécialité. Chaque écriture journalistique est rédigée par un spécialiste qui écrit l'article.

## **I.2. La néologie et les causes de son apparition**

La nature du néologisme est conditionnée par son lieu d'apparition, son émetteur, les causes de son apparition, les conditions favorisant son apparition et sa nouveauté. Elle est « *la force du néologisme à quelque chose d'irrésistible. Il est la marque de la vie même* »<sup>12</sup>. à fin de produire un néologisme, on a parfois un désir irrésistible, dont le journaliste le besoin pour convaincre le public. Dans ce sens l'apparition des néologismes peut avoir différents causes :

- On subit l'influence d'une langue étrangère.
- On veut être différent des autres.
- On veut attirer l'attention
- On ne peut pas trouver de bon mot dans la langue utilisée.
- On veut éviter la répétition du même mot.

La cause est la seule fonction de la néologie qui réalise un but de la politique linguistique et de la régulation du développement du vocabulaire. La langue française s'enrichit par nouveaux mots exprimant les réalités du monde contemporain.

### **I.2.1. La néologie**

La néologie est un domaine de la linguistique qui est examinée pour lui-même, cette notion est définie par plusieurs linguistes. D'une part celle donnée par GUILBERT, L. qui est considéré l'un des théoriciens ayant présenté les travaux les plus éclairants sur les différents aspects de la néologie, définit ce concept comme étant : « *la possibilité de création de nouvelles unités lexicales en vertu des règles de production incluses dans le système*

---

<sup>12</sup>GOOSSE A, *De l'accueil au refus, La banque des mots* n° 1, (1971), p.42.

lexicale »<sup>13</sup>. Donc, ce théoricien considère la néologie comme la création de nouvelles formes linguistiques, à partir des règles déjà définies par un système. D'autre part une définition de MORTUREUX, M, F. pour laquelle le terme de néologie désigne « *l'ensemble des processus continu de formation de nouveaux mots, les néologismes* »<sup>14</sup>

Alors la néologie se définit comme la production d'unités lexicales nouvelles, soit par apparition d'une forme nouvelle, soit par apparition d'un nouveau sens à partir d'un même signifiant. Selon DUBOIS, J. dans le dictionnaire de linguistique et des sciences du langage la néologie est : « *Le processus de formation de nouvelles unités lexicales* »<sup>15</sup>

A partir de ces définitions la néologie est un moyen permettant la création de nouveaux mots et le biais par lequel le locuteur fait recourir à la néologie. Concernant son étymologie le mot néologie vient des deux racines : grecque « neos » qui signifie « nouveau » et « logos » qui signifie « parler »

## **I.2.2. Le néologisme**

La définition de néologisme a été élaborée à partir de l'adjectif « neos » et « logos » ces deux lexèmes signifient respectivement récent/nouveau et discours rationné. Le dictionnaire linguistique définit le mot néologisme comme « *Une unité lexicale, nouveau signifiant ou nouveau rapport signifiant-signifié, fonctionnant dans un modèle de communication déterminé et qui n'était pas réalisée antérieurement* »<sup>16</sup> Dans le dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, DUBOIS, J. donne la définition suivante de néologisme : « *Une unité lexicale fonctionnant dans un domaine de communication déterminé et qui n'était pas réalisée antérieurement* »<sup>17</sup> Cette définition permet de constater qu'un nouveau facteur doit être en considération, à savoir le surgissement d'une nouvelle unité linguistique qui n'existe pas auparavant, et de ce sens GUILBERT L affirme dans un article de théorie de néologisme que cette notion est « *est un signe linguistique comportant une face signifiant et une face signifié*

---

<sup>13</sup> GHILBERT L, *La créativité lexicale*, Larousse, (1975), p.31.

<sup>14</sup> MORTUREUX M-F, *La lexicologie entre langue et discours*, SEDES, Paris, (1997), p.115

<sup>15</sup> DUBOIS J et al, *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, Larousse, Paris, (1999), p.322.

<sup>16</sup> Idem, (p. 110)

<sup>17</sup> DUBOIS J et al, *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, Larousse, Paris, (1999), p.111.

*ces deux composantes sont modifiées conjointement dans la création néologique, même si la mutation semble porter sur la seule morphologie du terme ou sur sa seule signification»<sup>18</sup>*

Cependant, tout nouveau mot ne doit pas être qualifié comme néologisme, d'après SABLAYROLLES, J, F. pour qu'un mot puisse être qualifié de néologisme il lui faut certaines conditions : il faut que ce nouveau mot soit accepté, utilisé et compris par un grand nombre des locuteurs. Par contre, pour certains linguistes un mot est considéré comme néologisme à partir du moment où le mot intègre le dictionnaire.

### **I.3. La lexicologie**

C'est une branche de la linguistique, elle se définit comme étant : « l'étude du lexique, d'un vocabulaire d'une langue, dans ses relations avec les autres composants de la langue, phonologique et surtout syntaxique et avec les facteurs sociaux, culturels et psychologiques » Ainsi elle est une discipline récente : « *conçue comme étude scientifique des structures du lexique* »<sup>19</sup>

La lexicologie compte deux branches :

La morphologie lexicale : est en rapport avec la forme des mots, son but est : « *la description des règles qui régissent la structure interne des mots, c'est-à-dire les règles de combinaison entre les morphèmes racines pour constituer des mots* »<sup>20</sup>

La sémantique structurale : elle en relation avec la sémantique lexicale, elle étudie l'organisation sémantique du lexique, en analysant le sens des mots surtout à partir de la notion de sème.

### **I.4. la sémantique**

Elle est définie par LERAT, C. comme étant : « *l'étude du sens des mots des phrases et des énoncés* »<sup>21</sup> Ainsi par GUIPRAUD, P. comme : « *l'étude du sens des mots* »<sup>22</sup> Son objet d'étude est le sens, elle est définie aussi dans le dictionnaire de Linguistique et des Sciences

---

<sup>18</sup> GUILBERT L, *Théorie du néologisme*, <http://www.presse.fr>, (consulté le 7/mars/2018), p10.

<sup>19</sup> DUBOIS J, *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, Larousse, Paris, (1999), p.281.

<sup>20</sup> Idem, p.311.

<sup>21</sup> Survol historique de la sémantique,

<http://www.docents.unal.edu.co/jahreyes/docs/semantique%203.ppt>, (consulté le : 07/mars/2017), p.11.

<sup>22</sup> GUIRAUD P, *La sémantique*, coll, que sais-je, édition puf, Paris, (1979), p.05.

du langage comme suit : « *Même si la langue est le lieu privilégié de la manifestation de la signification, l'avènement de la sémantique qui a le sens pour objet a été tardif* »<sup>23</sup>

## **I.5. Qu'est ce que la lexico sémantique ?**

C'est une étude ou une analyse consiste à jumeler deux disciplines essentielle la lexicologie et la sémantique

L'unité lexical n'existe qu'en tant que forme ayant un sens, la lexicologie s'intéresse à la totalité du signe linguistique : signifiant et signifié, l'étude de lexique se fera en relation avec la sémantique lexical qui a pour objet la description des significations propres aux langues, et leur organisation théorique. Dans notre analyse, nous appuierons sur la relation entre forme et sens, car la création linguistique mettre en parallèle l'association d'une forme à un sens.

## **II. Cadrage méthodologique**

### **II.1. Présentation du corpus**

Le corpus de notre travail de recherche est une liste des néologismes extraient à partir d'un journal quotidien algérien « Liberté ». Il s'étale sur une période de trois mois, qui commence de mois d'octobre jusqu'au mois de décembre 2017. Ce corpus se compose donc environ 100 mots. Les chroniques choisies traitent principalement les thèmes suivants : social, politique, économique...

#### **II.1.1. Le journal liberté**

Le journal liberté est un journal quotidien d'expression française paru pour la première fois le 27 juin 1992. Ce journal occupe une place importante dans la presse écrite algérienne, il offre à ces lecteurs des informations variées et prêtes des domaines différents notamment : le sport, politique, société, culture et jeux, le journal est connu principalement pour les qualités suivantes : pertinence, richesse et crédibilité de ses informations. Ce dernier est un quotidien généraliste qui traite aussi bien de politique intérieur que de sport de culture ou d'actualité internationale parmi les rubriques phares de journal citons :

---

<sup>23</sup>DUBOIS J –et al, *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, Larousse, Paris, (1999), p.418.

- ***L'actualité en question*** qui contient plusieurs pages traite toute l'actualité algérienne dans des différents domaines.
- ***Le radar*** en page 5 c'est une collection de textes courts mêlant indiscrétion, insolite et informations rapides.
- ***Contribution*** en page 8 ensembles des textes qui concernent le domaine politique.
- ***L'Algérie profonde*** contient 2 page contient des textes courtes qui traite des problèmes et des projets aussi de peuple algériens.
- ***Culture*** cette rubrique a deux pages elle traite des différents thèmes culturels.
- ***AUTO*** qui parle de ce qui concerne automobile, camion...
- ***International*** traite tous les domaines et donne les informations du monde entier.
- ***Publicité*** contient des textes courts publicitaires d'achats et ventes.
- ***Sport*** contient deux pages qui donnent des informations de domaine du sport.
- ***Jeux*** à deux pages contient des jeux variés.
- ***Des gens et des faits*** page réservée à la publication de récits, nouveaux ou romans en plusieurs épisodes. Auteurs ADILA KATIA, YASMINA HANANE, dessin de A, AMMOURI.
- ***Télé*** information sur ce qui va passer durant la journée sur les chaînes télévisé française.
- ***Contre champ*** de MUSTAPHA HAMMOUCHE en page 24 c'est une analyse politique contient aussi plusieurs textes courts qui traites différents thème, aussi la caricature d'ALI DILEM.

### **II.1.2. La collecte des néologismes**

Le titre du journal auquel nous avons eu recours est « Liberté » est plus précisément la chronique intitulée « contre champ » dont le chroniqueur est le journaliste MUSTAPHA HAMMOUCHE. Le type de discours supposé propice à l'apparition de création lexicale et sémantique. Cette chronique est marquée par des sujets variés qui reflètent la réalité dans notre pays et notre société .la période de l'élaboration du corpus est

durée 3 mois qui caractérise par plusieurs événements dans des domaines variés, et pour cela une attention particulière à été portée à l'intégration des néologismes dans ces chroniques.

Les étapes que nous avons suivi est comme suit :

Nous avons effectué plusieurs lectures attentives et constantes des chroniques « contre champ » du journal « liberté » s'avère essentielle pour le repérage et la collecte des nouvelles unités lexicales

D'abord la détection et le repérage des phénomènes néologiques se fait manuellement, selon SABLAYROLLES, J. « *engendre des erreurs par excès qui lui sont propres, et aussi des erreurs par défaut, dont elle n'a pas l'apanage mais qui ont des conséquences plus graves puisque ces omissions ne sont pas récupérables automatiquement* »<sup>24</sup>

Ensuite nous avons essayé de récupérer les chroniques journalistiques en format électronique sur site web officiel du journal liberté, <https://www.liberte-algerie.com/contrechamp/-4594/print/1>

### **II.1.3. Les critères de sélection des néologismes**

L'extraction des unités linguistique intéressantes en s'appuyant sur plusieurs critères.

#### **II.1.3.1. Corpus d'exclusion**

La néologicit  tant une caractéristique difficile   d  terminer, elle est définie selon BOUZIDI B comme suit : « *caractère néologique nouveau d'une entité lexicale est intrinsèque au temps et s'inscrit dans une problématique double* »<sup>25</sup> donc nous sommes obligées de recourir aux dictionnaires de référence pour pouvoir détecter le caractère néologique d'un mot. Nous allons donc procéder par la méthode d'exclusion qui est le seul critère de vérification de n  ologicit   objectif, SABLAYROLLES affirme qu'il est très important « *se référer à des dictionnaires d'usage courant, remis à jour régulièrement et contemporains des énoncés sur lesquels on effectue le relevé, tout en gardant en t  t   leur imperfection et leur retard dans l'introduction de nouvelles unités dans leur nomenclature* »<sup>26</sup>

Nous avons opté pour les dictionnaires suivants :

- Le petit robert le nouveau petit robert de langue française 2006.

---

<sup>24</sup>SABLAYROLLES J-F, *Fondements Théoriques des Difficultés Pratiques du Traitement Des Néologismes*, revue française de linguistique appliquée, 2002, <http://www.crain.info.fr>, (consulté le : 14/avril/2018), p.12.

<sup>25</sup> BOUZIDI B, *N  ologicit   et temporalité dans le processus néologique*, université de Sétif, <http://halshs.archives-ouvertes.fr>. (Consulté le 14/avril/2018),p.2.

<sup>26</sup>SABLAYROLLES J-F, *Fondements Théoriques des Difficultés Pratiques du Traitement Des Néologismes*, revue française de linguistique appliquée, <http://www.crain.info.fr>,( consulté le : 14/avril/2018), (2002),p.5.

- Le petit Larousse 2017.
- Dubois j, dictionnaire de langue française, lexis, paris, (1992).

Le choix de dictionnaire s'appuie non seulement sur le fait qu'il se révèle relativement ouvert à l'introduction des nouvelles lexies Selon Sablayrolles il est même plus complet sur le vocabulaire contemporain que le lexie de Larousse.

### **II.1.3.2.Le sentiment néologique**

Le néologisme devrait être envisagé avec un sentiment néologique ce critère s'avère incontournable ,une lexie sentie comme telle, lors de la recherche des néologismes dans un corpus donné, il est possible de constater des variabilités dans le repérage des lexies qui pourraient être néologique selon SABLAYROLLES, J,F.<sup>27</sup> cela est du au sentiment néologique qui varie d'une personne à l'autre selon lui « *le premier critère du sentiment néologique est l'existence de flottements, tant que une forme est en concurrence avec d'autre sens avoir réussi à les évincer on peut considérer que ces mots sont encore sentis comme néologique* »<sup>28</sup>

### **II.1.3.3.Critère typologique**

Lors de la recherche des néologismes il est nécessaire d'accorder une attention particulière à certains signes graphiques qui influence certainement l'informateur dans son relevé : guillemets et italique qui sont le plus courants du discours journalistique écrit pour cerner un néologisme ou le journaliste dans ce cas, ne pas assumer la responsabilité de l'innovation lexicale. Mais cela n'empêche pas de dire qu'il en assure la diffusion.

Tout ou long de ce chapitre, nous avons essayé de définir suffisamment différentes notions et parmi elles, nous avons abordé la notion de discours journalistique qui nous permet d'observer la réalité de la langue française dans la société Algérienne et qui fait recours aux nouveaux mots qui sont les néologismes.

---

<sup>27</sup>SABLAYROLLES J., F, *L'Innovation Lexicale, actes du colloque organisé en février 2001 à limoges*, Honoré Champion, Paris, (2003), pp.279-295.

<sup>28</sup>SABLAYROLLES J, F, *La néologie en français contemporain, Examen du concept et analyse de production néologique récente*, Honoré champion, Paris, (2000), p.182.

## **Chapitre II**

### **Analyse du corpus**

Ce chapitre porté sur la néologie et les néologismes écrits, constituant la partie pratique qui est consacrée à l'analyse d'un corpus se composant de néologismes relevée dans un organe de presse écrite étatique (chronique : le journal quotidien liberté) ces unités lexicales nouvelles seront analyser au niveau de la forme et de sens, du moment que notre travail de recherche se propose de faire une étude et une analyse lexico-sémantique des néologismes collectés dans le journal de liberté, et la partie théorique qui est consacrée à la définition de certains notions comme : la néologie, la créativité lexicale, la nouveauté et le néologisme.

## I. Les procédés de formation

Notre travail de recherche se propose d'étudier les procédés de formation des lexies néologiques, donc nous allons présenter les procédés de formation qui ont relié à la création des néologismes en suivant le même ordre avec les matrices lexigéniques proposées par J,F,SABLAYROLLES . Car sa typologie se compte parmi les plus complètes, il propose une typologie de néologismes fondée sur les procédés de formation. Sa conception se base sur une typologie étayée par les « matrices lexicogéniques ». il distingue des matrices internes et une matrice externe :

### a. les matrices internes renferment :

- Les matrices morpho-sémantiques
- Les matrices syntaxico-sémantiques
- Les matrices morphologiques
- Les matrices pragmatico-sémantiques.

### b. la matrice externe.

Ces matrices sont présentées dans le tableau suivant :

<b>1</b>	<b><i>Préfixation</i></b>	<b><i>Affixation</i></b>	<b><i>Construction</i></b>		
<b>2</b>	<b><i>Suffixation flexion</i></b>				
<b>3</b>	<b><i>Dérivation inverse</i></b>				

4	<i>Parasynthétique</i>			<i>Morpho-sémantique</i>
5	<i>Composition synapsie quasi morphème</i>	<i>Composition</i>		
6	<i>Mot-valise</i>			
7	<i>Onomatopée fausse coupe et jeu phonique :  Paronymie</i>	<i>Imitation et déformation</i>		<i>Syntactico-sémantique</i>
8	<i>Conversion</i>	<i>Changement de fonction</i>	<i>de</i>	<i>Syntactico-sémantique</i>
9	<i>Construction différente</i>			
10	<i>Métaphore</i>	<i>Changement de sens</i>		
11	<i>Métonymie</i>			
12	<i>Autre figure, restriction, extension de sens, etc.</i>			
13	<i>Troncation</i>	<i>Réduction de la forme</i>		<i>Morphologique</i>
14	<i>Siglaison</i>			
15	<i>Détournement</i>	<i>Pragmatique</i>		
16	<i>Emprunt</i>	<i>Matrice externe</i>		

## **I.1 Les matrices internes**

Elles regroupent quartes matrices, subdivisées elles même en sous ensembles.

### **I.1.1 Les matrices morphosémantiques**

Elles englobent les procédés de formation suivant :

#### **I.1.1.1. La dérivation**

Ce mode de formation consiste à créer de nouvelles unités lexicales par l'adjonction d'affixes à un radical de la langue cible. L'affixe peut être préfixe ou suffixe.

Ce procédé est considéré par JOELLE GARDES TAMINE dans une définition de la morphologie dérivationnelle que : « *Elle concerne la formation des mots et consiste dans la création de nouvelles unités lexicales par l'adjonction à une base d'un affixe (...) rappelons qu'en français il n'existe pas d'affixe insérer dans la base et que les affixes la précèdent ou la suivent* »<sup>29</sup>

Vu que la dérivation est très présente dans notre corpus notamment la suffixation donc, ce procédé est très répandu d'usages de nos jours et c'est un moyen privilégié pour répondre aux lacunes que peut présenter le lexique.

#### **I.1.1.2. Les types de dérivation**

La dérivation a quatre types :

##### **a. La préfixation**

C'est une opération qui s'applique sur une base ; c'est-à dire le préfixe est placé avant la base ou le radical donc celle-ci va produire un nouveau sens.

---

<sup>29</sup> GARDES TAMINE J, *La grammaire : phonologie, morphologie, lexicologie (méthodes et exercice corrigées)*, Armand colin, Paris, (2002), p.73.

## **b. La suffixation**

La suffixation est définie par SABLAYROLLES comme : « *l'ajout d'un élément non autonome à droite d'une base* »<sup>30</sup> donc, le suffixe est placé après la base ou le radical pour construire un nouveau mot, alors un nouveau sens.

## **c. La dérivation régressive**

C'est la suppression d'un affixe (suffixe ou préfixe) dans une unité lexicale qui existe déjà dans la langue.

## **d. La dérivation parasynthétique**

C'est une perspective qui fait appel au même temps à la préfixation ainsi qu'à la suffixation. Donc, il s'agit de l'adjonction d'un préfixe et d'un suffixe à la même base. Ce mode de formation n'est pas très fréquent et même rare.

### **I.1.1.3. La flexion**

C'est le changement de la forme flexionnelle d'unité lexicale, les noms changent généralement de forme selon le genre, dans ce cas le résultat est un dérivé flexionnel.

### **I.1.1.4. La composition**

La composition est la simple opération de construction des mots, qui consiste par l'adjonction de deux notions à la formation nouvelle d'une unité lexicale, soit par l'association de deux lexèmes, soit par l'adjonction d'un préfixe à un radical, dont elle est définie comme étant : « *la juxtaposition de deux éléments qui peuvent servir de base à des dérivés* »<sup>31</sup> donc, le mot composé est construit par deux (ou plus) formants autonomes.

### **I.1.1.5. Les types de composition**

La composition a deux types:

---

<sup>30</sup> SABLAYROLLES J-F, *La néologie en français contemporain, Examen du concept et analyse de production néologique récentes*, honoré champion, Paris, (2000), p.217.

<sup>31</sup> GARDES TAMINE J, *La grammaire : phonologie, morphologie, lexicologie (méthodes et exercice corrigées)*, Armand colin, Paris, (2002), p.80.

## **a. La composition savante**

C'est la composition d'un élément de la langue française avec des formants anciens, pris au latin ou à la grecque. Ces éléments permettent la fabrication d'unités lexicales.

## **b. La composition populaire**

C'est l'assemblage de bases entre elles de toutes les classes grammaticales (nom, verbe, adjectif) mais en conservant l'ordre qui structure les mots en français.

### **I.1.1.6. L'hybridation**

C'est la réunion de deux éléments constitutifs n'appartiennent à la même langue.

### **I.1.1.7. Les mots-valises**

C'est un mot composé d'éléments obtenus par la troncation de deux mots.

### **I.1.1.8. La synapsie**

C'est l'unité lexicale de deux ou plusieurs lexies autonomes jointes par des prépositions.

### **I.1.1.9. Les onomatopées**

Consiste à reproduire par la prononciation des sons de la réalité.

### **I.1.1.10. La paronymie**

C'est l'altération du signifiant par la substitution d'un son à un autre dans un mot, ce Procédé peut affecter ou bien la graphie ou bien la sonorité.

### **I.1.1.11. Les fausses coupes**

La lexie néologique est fondée sur une fausse coupe lorsque les limites usuelles entre Les morphèmes qui la composent ne sont pas respectés.

## **I.1.2. Les matrices syntaxico-sémantique**

C'est une création lexicale à partir les emplois syntaxiques d'une unité lexicale en

Changeant la fonction d'une lexie.

### **I.1.2.1. La conversion**

Consiste à un changement de la catégorie grammaticale d'une unité lexicale de la Catégorie a vers b exemple un adjectif qui devient un nom.

### **I.1.2.2. La combinatoire lexicale**

C'est l'emploi ou la juxtaposition des unités lexicales qui ne s'emploient pas ensemble

### **I.1.2.3. Les extensions de sens**

C'est l'élargissement du sens d'une unité linguistique, donc le même signifiant comporte plusieurs signifiés. Signifiant =signifié1+signifié2+signifié3...etc.

### **I.1.2.4. La métaphore**

C'est une figure de style qui consiste à établir une comparaison entre deux réalités, Comparaison qui est fondée sur une caractéristique commune que l'on instaure entre les deux Référents.

### **I.1.2.5. La personnification**

C'est lorsqu'une chose inanimée ou abstraite.

La créativité lexicale néologique peut également être fondée sur d'autres figures de style

Comme : l'antonomase, la périphrase, l'euphémisme...etc.

## **I.1.3. Les matrices morphologiques**

### **I.1.3.1. La siglaison**

Le procédé de siglaison est présent dans la construction des lexies néologiques contenues dans notre corpus, par exemple : FLN. D'après ESSONO ce procédé consiste à « *return lettre ou la syllabe initiale de chaque élément constitutif du mot* »<sup>32</sup>Ce procédé est

---

<sup>32</sup> ESSONO.J-M, *Précis de linguistique générale*. L'harmattan, Paris, (1998), p.128.

plus utilisé dans le domaine politique aussi sportif qui est un support essentiel dans la formation des unités sur le fonds lexical de la langue française.

Donc, la siglaison permet de former des unités lexicales en regroupant les lettres ou les syllabes initiales de plusieurs mots.

### **I.1.3.2. L'acronyme**

C'est l'ensemble des lettres initiales prononcées comme un mot ordinaire.

## **I.1.4. Les matrices pragmatico-sémantique (phraséologique)**

### **I.1.4.1. Le détournement**

C'est le changement et le détournement plus au moins marqué de l'un des éléments Constitutif d'une locution, d'un proverbe ou d'une expression figée.

## **I.1.5. Les matrices externes**

### **I.1.5.1. L'emprunt**

SABLAYROLLES J, F. affirme que « *l'emprunt consiste d'aller chercher une lexie dans une autre, plutôt que d'en fabriquant une avec ses propres ressources* »<sup>33</sup>

C'est une langue1 qui va accueillir une lexie ou plus qui appartient à une langue2, DUBOIS affirme : « *il ya emprunt linguistique quand un parler A utilise et finit par intégrer une unité ou un trait linguistique qui existe précédemment dans un parler B et que A ne possédait pas, l'unit ou le trait sont eux-mêmes appelés emprunt* »<sup>34</sup>

Pour L, GUILBERT. « *la néologie de l'emprunt regroupe toutes les lexies néologiques, qui ont obtenu sans faire des modifications formelles dans la langue cible provenant d'une ou plusieurs langues sources* »<sup>35</sup>.

---

<sup>33</sup> SABLAYROLLES J-F, La néologie en français contemporain : examen du concept et analyser de production néologiques récentes, collection LEXICA honoré champion, Paris, (2000), p.232.

<sup>34</sup> Dubois J et al, Le dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, Larousse, Paris, (1999), p.177.

<sup>35</sup> Guilbert L, La créativité lexicale, coll, langue et langage, Larousse, (1975), p.89.

## **I. Liste des néologismes**

Notre corpus s'étale sur une période de trois mois :

### **Le mois octobre 2017**

- First
- DGI
- Scoop
- Inflationniste
- Hiise
- Les walis
- Autoritariste
- Mouloudia
- P-DG
- Makanwalou
- Ma yekhawfounach
- Boats people
- CNI
- Oueds
- L'ENTV
- Hijab
- Le haj
- D'islamiser
- Les toughat
- La oumma
- MAK
- Arabisme
- El-quaida
- Daech

- Khalifa
- Laico-assimilationnistes
- Colonialisme
- Affairiste
- Affairisme
- Tebbounien
- Tebbounerie
- Naama
- Clanisme
- Autonomiste
- Meeting
- Patronat-syndicat-gouvernement
- économique-financière

### **Le mois novembre 2017**

- ISF
- FCE
- Etatisme
- Traumatisme
- APN
- Autoritarisme
- Multipartisme
- Opportuniste
- Islamisme
- Nationalisme
- Militariste
- Panarabisme
- Baathiste
- Pluripartisme
- FIS
- Lambda

- Islamistes
- FLN
- RND
- Des zaouiäs
- Archaisme
- Formalisme
- TSA
- Haram
- Tribalisme
- Regionalisme
- Arabo-musulman
- Arc-en-ciel
- Activiste
- E-billetrie
- Nomenklatura
- Jil jadid
- Ex-colonie
- Moujahidine
- L'ONM
- Israélo-saoudien
- RASD
- L'ex-CNCPPDH
- Buzz
- Week-end
- Politico-oligarchique
- Dilettantisme
- Monolithisme
- Activiste
- Absentéisme

### **Le mois décembre 2017**

- Peace and love

- Pacifisme
- Internationalisme
- Militantisme
- Cow-boys
- Marhaba
- Harragas
- Patriotisme
- FAF
- Nomadisme
- Carriériste
- Autoentrepreneur
- Clientéliste
- Marionnettiste
- Mimétisme
- Intégriste
- Moderniste
- Obscuraniste
- Ostracisme
- Anti-musulmans
- Electoralisme
- ONU
- Le hamas
- Automobiliste
- UGTA
- PME
- Tamazight
- Yennayr D'amnzu
- Emirs
- Foot ball
- Wahhabite
- Wahhabisme
- CIHN

- Harkis
- Ex-étudiants
- Poste-graduation
- Interventionisme
- islamophobe

**Nombre total des lexies : 120**

## I.1. Analyse lexico-sémantique des néologismes par procédés de formation

L'analyse lexico-sémantique est faite selon l'apparition chronologique par mois des néologismes

### I.1.1. la préfixation

Le tableau ce dessus présente une analyse lexico-sémantique des néologismes collectés dans notre corpus

Le néologisme	L'analyse lexico-sémantique et sens de néologisme
Autoentrepreneur	N.m mot d'origine français formé par préfixation auto+le mot entrepreneur qui désigne un constructeur
E-billetterie	n.f mot d'origine française formé par préfixation E+le mot billetterie qui désigne un distributeur
Ex-colonie	n.f mot d'origine française formé par préfixation Ex+le mot colonie qui signifie un essaim
Anti-musulmans	n.m d'origine français formé par préfixation Anti+ le mot musulmans qui désigne les pratiquants d'islame
Ex-étudiant	n.m mot d'origine français formé par préfixation Ex+le mot étudiant qui désigne une personne qui étudié mais arrêté d'étudié

Tableau2 : liste des néologismes concernant la préfixation

La dérivation préfixale se manifeste dans notre corpus qui est préfixe+base. Nous avons collecté cinq néologismes de ce procédé qui représente 4,16% de nombre total des lexies néologique. D'après le tableau des néologismes préfixés, nous avons remarqué que les règles de construction lexicales sont appliquées comme autoentrepreneur<sup>36</sup>

Du côté du pouvoir, toujours, il y a même un nomadisme "autoentrepreneur". Celui de transfuges de partis occasionnellement opposants qui créent leurs propres structures pour... "soutenir le programme du Président", eux

<sup>36</sup> Apparu dans la chronique *nomadisme, politique* ? De la date 12/12/2017

Qui contient un préfixe ' auto' +le radical 'entrepreneur' et qui ne requiert pas un trait d'union. et le néologisme E-billetrie<sup>37</sup>

Algérie à Alger. Peut-on, aujourd'hui, à la "e-billetrie", rentabiliser une agence qui vend des billets de sa seule compagnie ? Allez trouver une agence Air France à Paris !

qui contient le préfixe « E » qui requiert un trait d'union, et aussi pour préfixe « ex » qui requiert un trait d'union devant le nom « colonie » pour le néologisme « ex-colonie »<sup>38</sup>,

Les fondateurs du Front ne l'ont certainement pas créé pour qu'il devienne, une fois sa mission de libération accomplie, un appareil qui "légitime" le pillage du pays par des clans prédateurs. Pourtant, la privatisation clanique du symbole fut l'élément essentiel du dispositif d'accaparement matériel de l'ex-colonie. Alors même qu'ils se proclament

Et « étudiant » pour le néologisme « ex-étudiant »<sup>39</sup>, et « anti » pour le mot « musulmans »

Le scandale est autant dans les faits que dans ce qu'il soit passé comme un non-événement. Après examen de la plainte d'un enseignant, le tribunal de Birmandreïs a invalidé les diplômes d'un groupe titulaire d'un master en droit. Parmi ces ex-étudiants déçus de leurs diplômes, l'actuel ministre des Relations avec le Parlement, Tahar Khaoua, et l'ancienne ministre de la Solidarité et de la Famille, Mounia Meslem. Aucun démenti ni intention de recours n'ayant été émis, le forfait est donc assumé.

Dans le néologisme « anti-musulmans »<sup>40</sup>

Trump applique peut-être ses promesses de campagne en reconnaissant El-Qods comme capital d'Israël. Mais, en la matière, la décision vient couronner une série de gestes anti-musulmans, interdisant l'entrée au pays aux ressortissants de certains pays musulmans, retweetant de vidéos islamophobes, etc. Il y a, donc, chez le président américain, un fond réel d'hostilité personnelle envers le monde musulman. De plus, il y a autant d'électoratisme que de

## I.1.2. la suffixation

Le tableau ci-dessus présente une analyse lexico-sémantique des néologismes collectés dans notre corpus

Les néologismes	L'analyse lexico-sémantique et sens de néologisme
Inflationniste	n.f d'origine française formé par suffixation d'un radical 'inflation'+suffixe 'iste' qui

<sup>37</sup> Apparu dans la chronique *Air Algérie entreprise ou succursale politique ?* De la date 22/11/2017

<sup>38</sup> Apparu dans la chronique *FLN : le détournement d'un symbole* De la date 1/11/2017

<sup>39</sup> Apparu dans la chronique *fraude : la métastase* de la date 18/12/2017

<sup>40</sup> Apparu dans la chronique : *les palestiniens poussés dans l'impasse* de la date 10/12/2017

	désigne une personne qui provoque l'inflation
Autoritariste	n.f d'origine française formé par suffixation d'un radical 'autoritaire'+suffixe 'iste' désigne une personne qui montre l'autorité
Arabisme	n.m d'origine française formé par suffixation d'un radical 'arabe'+suffixe 'isme' désigne un système politique propre au monde arabe
Colonialisme	n.m d'origine française formé par suffixation d'un radical 'coloniale'+suffixe 'isme' signifie la souveraineté d'un état sur un autre
L'affairisme	n.m d'origine française d'origine français formé par suffixation d'un radical 'affaire'+suffixe 'isme' désigne l'activité des affairistes
Affairiste	Adj d'origine française formé par suffixation d'un radical 'affaire'+suffixe 'iste' relatif à l'affairisme.
Clanisme	n.m d'origine française formé par suffixation d'un radical 'clan'+suffixe 'isme' désigne une organisation social basée sur les clans
Régionalisme	n.m d'origine français formé par la suffixation d'un radical 'régional'+suffixe 'isme' qui désigne la favorisation de développement autonome des régions
Fanatisme	n.m d'origine français formé par suffixation d'un radical 'fana' +suffixe 'isme' désigne la xénophobie
Autonomiste	Adj d'origine française formé par suffixation d'un radical 'autonome'+suffixe 'iste' désigne politique d'un groupe humain
Etatisme	n.m d'origine français formé par suffixation

	d'un radical 'état' +suffixe' 'isme' qui désigne une doctrine qui préconise la concentration des organismes industriels
Traumatisme	n.m d'origine français formé par suffixation d'un radical 'trauma'+suffixe 'isme' désigne un résultat causé par blessure
Autoritarisme	n.m d'origine français formé par suffixation d'un radical 'autoritaire'+suffixe'isme' désigne la manière d'agir de ceux qui font de l'autorité
Opportuniste	Adj d'origine français formé par suffixation d'un radical 'opportunité'+suffixe 'iste' désigne une personne qui retourne toutes les situations en sa faveur
Islamisme	n.m, d'origine français formé par suffixation d'un radical 'islam'+suffixe 'isme' désigne l'islam
Nationalisme	n.m d'origine français formé par suffixation d'un radical 'national'+suffixationisme désigne doctrine politique de l'idée nationale
Militariste	Adj, d'origine français formé par suffixation d'un radical 'militaire'+suffixe 'iste' désigne le partisan de tout ce qui militaire
Islamiste	Adj, d'origine français formé par suffixation d'un radical 'islam'+suffixe 'iste' relatif à l'islamisme
Archaïsme	n.m d'origine français formé par suffixation d'un radical ' archaïser'+suffixe 'isme' désignant l'emploi de mot ou des procédés critiques et hors d'usage
Formalisme	n.m d'origine français formé par suffixation d'une base 'formal'+suffixe 'isme' qui désigne attachement excessif aux formes

Tribalisme	n.m d'origine français formé par la suffixation d'une base 'tribal'+suffixe 'isme' désignant un mode d'organisation social basée sur la tribu
Pacifisme	n.m d'origine français formé par la suffixation d'un radical 'Pacific'+suffixe 'isme' designant une doctrine de ce qui croient à la possibilité d'établir la paix
Interventionnisme	n.m d'origine français formé par suffixation d'un radical 'intervenir'+suffixe 'isme' ce mot désigne une doctrine politique et économique de l'état pour l'intérêt public
Militantisme	n.m d'origine français formé par la suffixation d'un radical 'militant'+suffixe 'isme' désignant activisme dont font preuve certains en vue de rallier des personnes à une cause
Patriotisme	n.m d'origine français formé par la suffixation d'un radical 'patriote'+suffixe 'isme' qui désigne l'amour de la partie
Clientéliste	Adj d'origine français formée par la suffixation d'un radical 'clientélaire'+suffixe 'isme' qui désigne des électeurs de rendement de service qui votent pour cette raison
Marionnettiste	n.m d'origine français formé par la suffixation d'un radical 'marionnette'+suffixe 'iste' désignant manipulateur de marionnette
Mimétisme	n.m d'origine français formée par la suffixation d'un radical 'mimer'+suffixe 'isme' désigne un mécanisme d'un comportement humain

Intégriste	Adj d'origine français formé par la suffixation d'un radical 'intégrer'+suffixe 'iste' désigne un fondamentaliste
Moderniste	Adj formé par la suffixation 'un radical 'moderne'+suffixe 'iste' désigne un suppôt de l'obscurantisme
Ostracisme	n.m d'origine français formé par la suffixation d'un radical 'ostraciser' +suffixe 'isme' désigne un pétalisme
Islamophobe	Adj, d'origine français formé par suffixation d'un radical 'islam'+suffixe 'phobe' désigne la rejeté ou craint l'islam
Electoralisme	n.m d'origine français formé par suffixation d'un radical 'électoral'+ suffixe 'isme' désigne comportement démagogique consistant à chercher à obtenir le soufrage des électeurs par tous les moyens
Automobiliste	n.formé d'origine français par suffixation d'un radical 'automobile'+suffixe 'iste' désigne celui ou celle qui conduit une voiture
Activiste	N,formé d'origine français par suffixation d'un radical 'activité'+suffixe 'iste' désigne celui ou celle qui pratique l'activisme
Nomadisme	n.m d'origine français formé par suffixation d'un radical 'nomade'+suffixe 'iste' désigne un mode de vie basé sur le déplacement régulier
Carriériste	n.m d'origine français formé par suffixation d'un radical 'carriérois'+suffixe 'iste' désigne celui qui ne travaille qu'à sa propre promotion
Tebbounerie	n.m d'origine arabe formé par suffixation d'un radical 'tebboun'+suffixe 'rie' désigne

	comportement de tebboun
Islamiser	n.m d'origine français formé par suffixation d'un radical 'islam'+suffixe 'iser' désigne intégrer à l'islam
Dilettantisme	n.m d'origine français formé par suffixation d'un radical 'monolith'+suffixe 'isme' désigne celui qui n'est pas professionnel
Monolithisme	n.m d'origine français formé par suffixation d'un radical 'monolith'+suffixe 'isme' désigne
Absentéisme	n.m d'origine français formé par suffixation d'un radical 'absent'+suffixe 'isme' désigne le fait de ne pas aller voter aux élections
Intégrisme	n.m d'origine français formé par suffixation d'un radical 'intégrité'+suffixe 'isme' désigne une doctrine d'intégrité de la tradition religieuse
Tebbounien	n.m d'origine 'arabe' formé par suffixation d'un radical 'tebboun'+suffixe 'ien' désigne ce qui appartient à Tebboun.

**Tableau3 : liste des néologismes concernant la suffixation**

Dans notre étude l'analyse de l'emploi de ce procédé que nous avons défini précédemment 'une base+suffixe' représente 36,66% de nombre total des néologismes, La même remarque que nous avons fait pour les néologismes suffixés, concernant les règles de construction du mot. Nous avons remarqué aussi un nombre important dans la production de suffixation. Dans l'étude consacré à l'analyse de 'l'emploi de la suffixation-iser, iste, isme, isation- dans le procédure néologique du français en Algérie' de Yacine Derradj, selon son classement de la néologie par dérivation suffixal et son emploi par le locuteur Algérien pour lui « *le locuteur procède à l'application et au respect des règles de la dérivation suffixale sur toutes les unités lexicales qui lui sont nécessaire* »<sup>41</sup>, cela explique que le locuteur Algérien

<sup>41</sup>Derradji Yacine. L'emploi de la suffixation-iser,-iste,isme,-isation dans la procédure néologique du français en Algérie, in le français au Maghreb, université de province,(1995),p115.

utilise ces catégories de suffixes selon son besoin des classes de mot bien précises, nous avons collectés :

**Inflationniste**<sup>42</sup> qui constitue d'un radical+suffixe 'iste'

Si le régime ne s'est fixé aucune limite préalable dans le recours à la planche à billets, augmentant ainsi le risque d'un emballement **inflationniste** incontrôlable, c'est bien parce qu'il ne veut s'embarrasser d'aucune contrainte financière dans son opération de maintien au pouvoir qui vient de débiter pour se conclure en mai 2019. Et pour cela, il ne doit,

**Autoritariste**<sup>43</sup> constitue d'un radical+suffixe 'iste'

Cela dit, l'erreur est dans cette candide opinion qui croit qu'un régime peut ainsi jalousement cultiver sa nature **autoritariste** et superviser, en même temps, une construction démocratique.

**Arabisme**<sup>44</sup> constitue d'un radical+suffixe 'isme'

Et même si le pouvoir discrédite Ferhat et le MAK auprès de ceux qui, comme Naïma Salhi, cultivent déjà une haine pour tout Algérien qui refuse de se soumettre à l'**arabisme**, à l'islamisme et à la dictature.... C'est de ceux-là que Ferhat et ses compagnons veulent s'éloigner.

**Colonialisme**<sup>45</sup> constitue d'un radical+suffixe 'isme'

la liste des participants à un forum sur... **le colonialisme** organisé dans la cadre du Salon International du livre d'Alger.

**L'affairisme**<sup>46</sup> néologisme formé d'un radical+suffixe 'isme'

Mais il n'avait finalement que la dénonciation de l'**affairisme** délinquant du Maroc en Afrique pour les consoler de leur panne à l'international.

**Affairiste**<sup>47</sup> constitue d'un radical+suffixe 'iste'

L'université d'été du FCE a été l'occasion de fêter le renouement entre l'oligarchie **affairiste** et la puissance politique. Après le Premier ministre, qui s'était complaisamment soumis à l'audition des patrons présents, ce fut au tour des ministres économiques de venir montrer ce qu'ils pouvaient faire pour favoriser encore plus les entrepreneurs organiques.

**Clanisme**<sup>48</sup> néologisme formé d'un radical+suffixe 'isme'

---

<sup>42</sup> Apparue dans la chronique *le cinquième mandat en marche* de la date 22/10/2017

<sup>43</sup> Apparue dans la chronique *les vernis démocratique d'un régime arbitraire* De la date 24/10/2017

<sup>44</sup> Apparue dans la chronique *MAK : le traitement par la haine* De la date 8/10/2017

<sup>45</sup> Apparue dans la chronique *ces anonymes abus de pouvoir* De la date 11/10/2017

<sup>46</sup> Apparue dans la chronique *diplomatie* De la date 25/10/2017

<sup>47</sup> Idem

<sup>48</sup> Apparue dans la chronique *reste-t-il quelque chose à amnistier?* De la date 29/10/2017

techniques et moraux. Et il ne peut pas faire régner l'ordre fiscal et faire en même temps régner l'ordre de l'immunité fiscale, de l'accaparement, du clanisme, du régionalisme, le second étant la négation du premier.

**Régionalisme**<sup>49</sup> néologisme formé d'un radical+suffixe 'isme'

archaïsmes sociologiques sur les instances institutionnelles émanant de l'effort de modernisation nationale. Observons avec quelle efficacité le tribalisme, se manifestant sous forme de régionalisme, vide les institutions de la prérogative de pouvoir aux responsabilités.

**Autonomiste**<sup>50</sup> néologisme formé par un radical + suffixe 'iste'

Cela peut aider à détourner l'attention de leur compromission historique, celle qui a failli se réaliser et pour laquelle ils n'ont pas renoncé et ne renonceront jamais : celle d'arrimer l'Algérie à l'empire obscurantiste en projet et de la dissoudre dans le khalifat de leur rêve. Et aider d'autres à donner des preuves de patriotisme au rabais, juste en insultant les autonomistes.

**Etatisme**<sup>51</sup> néologisme formé d'un radical+suffixe 'isme'

entretenu un système de subventions dont il lui sera maintenant difficile d'en sortir, faute... d'argent. Et devant l'échec de l'étatisme industriel, le pouvoir, allergique à la libre compétition et à l'émergence d'élites économiques et sociales autonomes, a voulu se fabriquer un patronat "organique". Le gré à gré et le système de priorité servent à engraisser ce

**Traumatisme**<sup>52</sup> néologisme formé d'un radical+suffixe 'isme'

Dans ce système oligarchique, l'argent et le pouvoir ont fini par entrer dans une relation osmotique. Si on touche à l'un, on perturbe l'autre. On le sait au moins depuis l'intermède Tebboune qui, désormais, constitue un vrai traumatisme pour le système politico-oligarchique.

**Autoritarisme**<sup>53</sup> néologisme formé d'un radical+suffixe 'isme'

régime avec l'aval des mal élus. Une démocratie factice a besoin d'être défendue par la répression. L'autocratie qui nous gouverne relève de ce genre d'autoritarisme mais qui veut sévir tout en se payant en même temps le luxe du statut démocratique. En plus d'être politiquement intenable, ce système est très coûteux du point de vue gestion.

**Opportuniste**<sup>54</sup> néologisme formé par un radical + suffixe 'iste'

L'ancien régime a profité de l'irruption opportuniste de l'islamisme destructeur pour se restaurer dans une Algérie en partie terrifiante et en partie terrorisée. Et l'intermède Boudiaf passé, le pouvoir retrouva son fondement militaire. Il

**L'islamisme**<sup>55</sup> néologisme formé d'un radical+suffixe 'isme'

L'ancien régime a profité de l'irruption opportuniste de l'islamisme destructeur pour se restaurer dans une Algérie en partie terrifiante et en partie terrorisée. Et l'intermède Boudiaf passé, le pouvoir retrouva son fondement militaire. Il

---

<sup>49</sup> Apparue dans la chronique *monde musulman : retard politique sans frontières* De la date 19/11/2017

<sup>50</sup> Apparue dans la chronique *MAK : le traitement par la haine* De la date 8/10/2017

<sup>51</sup> Apparue dans la chronique *la bévue politique de l'ISF* De la date 21/11/2017

<sup>52</sup> Idem

<sup>53</sup> Apparue dans la chronique *la violence du régime* De la date 27/11/2017

<sup>54</sup> Apparue dans la chronique le *militaire et la politique, la poule et l'œuf* De la date 5/11/2017

<sup>55</sup> Idem

**Nationalisme**<sup>56</sup> néologisme formé d'un radical+suffixe 'isme', **Militariste**<sup>57</sup> néologisme formé par un radical + suffixe 'iste'

partie terrifiante et en partie terrorisée. Et l'intermède Boudiaf passé, le pouvoir retrouva son fondement militaire. Il reconstitua l'alliance, un moment dissoute, qui, depuis l'indépendance, associait le **nationalisme militariste et le panarabisme baâthiste**. Politiquement, l'assassinat de Boudiaf aura été la réplétion de l'exécution d'Abane. Il a inauguré la relance de l'autoritarisme policier. Mais pour ne pas se départir de l'engageante étiquette de pouvoir "civil"

**Islamiste**<sup>58</sup> néologisme formé par un radical + suffixe 'iste'

Après avoir déserté la scène politique en 1992, en partie pour ne pas avoir à affronter les FIS et en partie pour s'allier **aux islamistes, le FLN a repris la majorité parlementaire en 2002. Entretemps, le RND**, à peine créé de toutes pièces, avait remporté les législatives de 1997 (156 sièges contre 62 pour le FLN). Pour son "retour", en 2002, le FLN s'est offert une augmentation de 137 sièges, passant de 62 députés à 199 ! Et le RND a chuté de 156 à 47 sièges !

**Archaïsme**<sup>59</sup> néologisme formé d'un radical+suffixe 'isme'

Présidence, avant que la justice ne l'envoie en prison en 2007, et qu'il en ressorte subitement. Signe d'une régression politique vers **l'archaïsme** prémoderne, l'organisation des zaouïas se propose, à travers son président Bassir, de structurer le fameux "pôle" ou "front commun" de soutien au cinquième mandat.

**Formalisme**<sup>60</sup> néologisme formé d'un radical+suffixe 'isme'

Le problème est que plus la cause devient politiquement indéfendable, plus le pouvoir et ses soutiens devront se départir de ce qui leur reste de **le formalisme** républicain. On l'observe dans le discours, tendant à se débrider, des

**Tribalisme**<sup>61</sup> néologisme formé d'un radical+suffixe 'isme'

archaïsmes sociologiques sur les instances institutionnelles émanant de l'effort de modernisation nationale. Observons avec quelle efficacité **le tribalisme, se manifestant sous forme de régionalisme**, vide les institutions de la prérogative de pouvoir aux responsabilités.

**Pacifisme**<sup>62</sup> néologisme formé d'un radical+suffixe 'isme'

reconnaîtra plus tard, peut-être : Johnny a été le passeur du rêve américain incarné par ses stars du rock. Il a voulu incarner Elvis Presley, pour la musique, et, avec moins de succès, James Dean, pour le cinéma. Or, sans le rock et la country, la révolution "hippy" n'aurait pas eu lieu, ni la "peace and love" attitude. **Le pacifisme**, l'engagement pour la fin de la guerre au Viêt Nam, la fin de la faim au Bangladesh, la fin de l'interventionnisme en Amérique du Sud, toutes ces

**Interventionnisme**<sup>63</sup> néologisme formé d'un radical+suffixe 'isme'

---

<sup>56</sup> Apparue dans la chronique *militaire et la politique, la poule et l'œuf* De la date 5/11/2017

<sup>57</sup> Idem

<sup>58</sup> Apparue dans la chronique *les constantes nationales effectives* De la date 30/11/2017

<sup>59</sup> Apparue dans la chronique *misère politique* De la date 8/11/2017

<sup>60</sup> Idem

<sup>61</sup> Apparue dans la chronique *monde musulman : retard politique sans frontières* De la date 19/11/2017

<sup>62</sup> Apparue dans la chronique *mort de Johnny : c'est quoi une star* de la date 7/12/2017

<sup>63</sup> Idem

country, la révolution "hippy" n'aurait pas eu lieu, ni la "peace and love" attitude. Le pacifisme, l'engagement pour la fin de la guerre au Viêt Nam, la fin de la faim au Bangladesh, la fin de l'interventionnisme en Amérique du Sud, toutes ces causes de l'internationalisme des années 60 et 70 n'auront pas connu la médiatisation et la popularisation qu'elles ont connues. Non, Johnny n'a pas fait œuvre de militantisme politique ; c'est juste la passion du rock et de ce qu'il

### **Militantisme**<sup>64</sup> néologisme formé d'un radical+suffixe 'isme'

connues. Non, Johnny n'a pas fait œuvre de militantisme politique ; c'est juste la passion du rock et de ce qu'il représente, l'Amérique, son sens de la fête, ses grands espaces, ses interminables routes, ses motos, ses chevaux, ses cow-boys..., qui l'animait. Mais, sans faire exprès, il a importé cette culture vers ce côté-ci de l'Atlantique. Cette

### **Patriotisme**<sup>65</sup> néologisme formé d'un radical+suffixe 'isme'

ont "la" nationalité. Pas même le souci d'éprouvantes procédures d'immigration ! Il est loin le temps où il était honteux de demander la nationalité étrangère, française en particulier, et où, lorsqu'on l'obtenait, on cachait, parfois à sa famille même, l'infamante qualité ! Les marques de patriotisme évoluent. Et depuis qu'il s'est révélé que ce sont nos

### **Clientéliste**<sup>66</sup> néologisme formé par un radical + suffixe 'iste'

aussi. Pourquoi leurs éléments ne nomadiseraient donc pas à leur tour ? La primauté de la carrière sur le projet, la priorité de l'ambition sur la conviction, c'est une culture que le régime clientéliste qui, grâce à la rente dont il dispose depuis plus de quinze ans, a su imposer dans la vie politique. Ce nomadisme, plus carriériste que politique donc, va

### **Marionnettiste**<sup>67</sup> néologisme formé par un radical + suffixe 'iste'

Quelques innocents militants, attardés dans leurs convictions trahies, errent dans ce ballet d'amuseurs animé par un mystérieux marionnettiste.

### **Mimétisme**<sup>68</sup> néologisme formé d'un radical+suffixe 'isme', **Intégriste**<sup>69</sup> néologisme formé par un radical + suffixe 'iste'

Dans ce contexte de mimétisme intégriste pavlovien dominant, la liberté de conscience résiduelle bat en retraite. L'association des anciens élèves des lycées Mohamed-Kerouani et Malika-Gaïd de Sétif peuvent s'indigner, en effet, de ce qu'une brute fanatisée s'attaque à une œuvre d'art symbolique de leur cité. Mais cela reste l'expression d'une

### **Moderniste**<sup>70</sup> néologisme formé par un radical + suffixe 'iste'

Le tragique dans la situation est dans cette portion de société d'obédience, disons démocratique ou moderniste, qui se

---

<sup>64</sup> Apparue dans la chronique *mort de Johnny : c'est quoi une star* .de la date 7/12/2017

<sup>65</sup> Apparue dans la chronique *nationalisme, nationalité et binationalité*. De la date 4/12/2017

<sup>66</sup> Apparue dans la chronique *nomadisme, politique ?* De la date 12/12/2017

<sup>67</sup> Idem

<sup>68</sup> Apparue dans la chronique *non, l'intolérance islamiste ne choqué plus*. De la date 26/12/2017

<sup>69</sup> Idem

<sup>70</sup> Idem

**Ostracisme**<sup>71</sup> néologisme formé d'un radical+suffixe 'isme'

La répression des manifestations en cours est conforme à cet ostracisme jamais définitivement abandonné, même si, selon la conjoncture, le pouvoir lui préfère parfois la manipulation.

**Islamophobes**<sup>72</sup> néologisme formé d'un radical+suffixe 'phobe'

Trump applique peut-être ses promesses de campagne en reconnaissant El-Qods comme capital d'Israël. Mais, en la matière, la décision vient couronner une série de gestes anti-musulmans, interdisant l'entrée au pays aux ressortissants de certains pays musulmans, retweetant de vidéos islamophobes, etc. Il y a, donc, chez le président

**L'Électorisme**<sup>73</sup> néologisme formé d'un radical+suffixe 'isme'

géopolitique dans son initiative à propos d'El-Qods. L'électorisme de Trump se traduit par cette attitude d'"Israël first", une attitude qui sert le principe d'"America first", puisqu'Israël constitue la tête de pont stratégique de l'Amérique au Moyen-Orient.

**Automobiliste**<sup>74</sup> néologisme formé par un radical + suffixe 'iste'

Un millier de produits ou plus viennent d'être justement interdits à l'importation légale. Ce qui permettra aux automobilistes de disposer, en priorité, du potentiel monétaire de l'État pour leurs opérations. Et comme certains

**Activiste**<sup>75</sup> néologisme formé par un radical + suffixe 'iste'

cette mission de pieuse uniformisation. L'islamisme activiste n'a plus qu'à puiser dans l'immense réservoir de militants auquel les États ont délivré les bases du "tronc commun" de l'intégrisme : l'inscrutabilité du dogme, l'intolérance à la "déviation" et la légitimité de la violence rédemptrice.

**Nomadisme**<sup>76</sup> néologisme formé d'un radical+suffixe 'isme'

Ces pérégrinations qui poussent de nombreux professionnels de la politique d'un parti à l'autre, ne constituent pas, à proprement parler, un "nomadisme politique". Dans le sens où il n'y a rien de politique dans ce nomadisme. Dans leur

**Carriériste**<sup>77</sup> néologisme formé par un radical + suffixe 'iste'

Et en ces domaines, c'est le FLN qui, en l'état actuel des choses, offre les meilleures garanties. Les commentateurs qui font mine d'être surpris de ce nomadisme qualifié de "politique", alors qu'il n'est que tactique et carriériste, participent à cette mystification autour de cette parodie de vie politique. Comme si celle-ci mettait en compétition,

Dans la procédure néologique nous avons enregistré deux lexies néologiques :

---

<sup>71</sup> Apparue dans la chronique *Ould Abbas, l'histoire et l'identité*. De la date 20/12/2017

<sup>72</sup> Apparue dans la chronique *palestinienne poussée dans l'impasse*. De la date 10/12/2017

<sup>73</sup> Idem

<sup>74</sup> Apparue dans la chronique *PPP : privatisation...gré à gré* de la date

<sup>75</sup> Apparue dans la chronique *pouvoir, religion et terrorisme* De la date 28/11/2017

<sup>76</sup> Apparue dans la chronique *nomadisme, politique ?* De la date 12/12/2017

<sup>77</sup> Idem

**Tebbounerie**<sup>78</sup> nom commun crée à partir d'un nom propre « Tebboun » ayant pour sens action, comportement typique à Tebboun

En publiant son arrêté sur le mode d'attribution de chaînes de télévision thématiques, le ministre de la Communication s'est contraint à une brusque volte-face. L'initiative menaçait, en effet, de perturber un système audiovisuel déjà réparti et rodé à sa fonction politique. Djamel Kaouane s'est, en quelque sorte, rendu coupable d'une "tebbounerie" à échelle restreinte.

**Tebbounien**<sup>79</sup> nom commun crée à partir d'un nom propre « Tebboun » ayant pour sens ce qui appartient à Tebboun

## L'épisode "tebbounien" de l'arrêté sur les "thématiques"

**D'Islamiser**<sup>80</sup> néologisme formé par radical + suffixe 'iser'

rente religieuse, enfin. Voyez comme l'État redouble d'efforts quand il s'agit d'encadrer et de financer le hadj, de construire des mosquées, d'"islamiser" l'école, de pourchasser les "mangeurs de Ramadhan", de fermer les bars... Contestés dans leur foi et dans leur piété par le FIS et ses héritiers, les "toughat" du pouvoir, tout en défendant leur citadelle par la force, se sont lancés dans une fuite en avant éperdue des concessions cumulées aux islamistes. Pour

**Dilettantisme**<sup>81</sup> néologisme formé par radical+ suffixe 'isme'

La politique sociale populiste, le dilettantisme fiscal et la tolérance de l'économie informelle, entre autres, sont, pour le régime, autant de voies de compensation de son monopole politique autoritaire. Ce contrat "social", fraude contre

**Mnoolithisme**<sup>82</sup> néologisme formé par radical+ suffixe 'isme'

La fraude, même dans sa manifestation locale, est une demande centrale. D'abord, parce que la composition du Conseil de la nation, qui reflète, en gros, le paysage politique géographique, doit être conforme au monolithisme législatif souhaité par le pouvoir. Ensuite, parce que l'élection locale est un instrument de mise en œuvre du système

**Absentéisme**<sup>83</sup> néologisme formé par radical+ suffixe 'isme'

Tunisie. Et peut-être que cet absentéisme électoral facilite les opérations de trucage qui, certainement, demandent quelque intimité.

**L'intégrisme**<sup>84</sup> néologisme formé par radical+ suffixe 'isme'

<sup>78</sup> Apparue dans la chronique *L'épisode "Tebbounien" de l'arrêté sur les thématiques* De la date 30/10/2017

<sup>79</sup> Idem

<sup>80</sup> Apparue dans la chronique *ni république ni théocratie* De la date 3/10/2017

<sup>81</sup> Apparue dans la chronique *ordre et le hasard* de la date 26/11/2017

<sup>82</sup> Idem

<sup>83</sup> Idem

cette mission de pieuse uniformisation. L'islamisme activiste n'a plus qu'à puiser dans l'immense réservoir de militants auquel les États ont délivré les bases du "tronc commun" de l'intégrisme : l'inscrutabilité du dogme, l'intolérance à la "déviation" et la légitimité de la violence rédemptrice.

### I.1.3. La dérivation parasynthétique

Le tableau ci-dessus présente une analyse lexico-sémantique des néologismes collectés dans notre corpus

Les néologismes	L'analyse lexico-sémantique et sens de néologisme
Multipartisme	n.m d'origine français formé par dérivation parasynthétique qui consiste de l'ajout d'un préfixe et suffixe à leur radical 'multi'+ 'parti'+ 'isme' désigne l'autorisation de plusieurs partis politique
Panarabisme	n.m d'origine français formé par dérivation parasynthétique qui 5consiste de l'ajout d'un préfixe et suffixe à leur radical 'pana'+ 'arabe'+ 'isme' désigne un mouvement politique réunifier un peuple arabe
Pluripartisme	n.m d'origine français formé par dérivation parasynthétique qui consiste de l'ajout d'un préfixe et suffixe à leur radical 'pluri'+ 'parti'+ 'isme' désigne coexistence de plusieurs partis politique dans même état
Internationaliste	n.m d'origine français formé par dérivation parasynthétique qui consiste de l'ajout d'un préfixe et suffixe à leur radical 'inter'+ 'national'+ 'iste' désigne état des relations international

Tableau 4: liste des néologismes concernant la dérivation parasynthétique

<sup>84</sup> Apparue dans la chronique *ordre et le hasard* de la date 26/11/2017

Dans ce mode de formation par dérivation parasynthétique qui est l'ensemble de « préfixe+base+suffixe » nous avons relevé quatre néologismes qui conformément aux règles de création de mot ces derniers sont présentés 3,33% de la totalité de nombre des néologismes c'est nouvelles lexies sont présentés comme suit :

**Multipartisme**<sup>85</sup> qui est formé par 'multi'+ 'radical'+ 'isme'

L'avènement du multipartisme n'a rien changé à la militarisation du pouvoir entreprise en pleine guerre de libération. Même sincère, la tentative de rupture "systémique" du lendemain de la révolte d'Octobre 1988 a échoué.

**Panarabisme**<sup>86</sup> formé par préfixe 'pana'+ 'radical'+ 'isme'

partie terrifiante et en partie terrorisée. Et l'intermède Boudiaf passé, le pouvoir retrouva son fondement militaire. Il reconstitua l'alliance, un moment dissoute, qui, depuis l'indépendance, associait le nationalisme militariste et le panarabisme baâthiste. Politiquement, l'assassinat de Boudiaf aura été la réplétion de l'exécution d'Abane. Il a inauguré la relance de l'autoritarisme policier. Mais pour ne pas se départir de l'engageante étiquette de pouvoir "civil"

**Pluripartisme**<sup>87</sup> formé par préfixe 'pluri'+ 'radica'+ 'isme'

inauguré la relance de l'autoritarisme policier. Mais pour ne pas se départir de l'engageante étiquette de pouvoir "civil" et "démocratique", il conserva le principe du pluripartisme et de l'élection.

**L'Internationalisme**<sup>88</sup> mot formé par préfixe 'inte'r'+ 'radical'+ 'isme'

de la guerre au Viêt Nam, la fin de la faim au Bangladesh, la fin de l'interventionnisme en Amérique du Sud, toutes ces causes de l'internationalisme des années 60 et 70 n'auront pas connu la médiatisation et la popularisation qu'elles ont connues. Non, Johnny n'a pas fait œuvre de militantisme politique ; c'est juste la passion du rock et de ce qu'il

## I.1.4. La composition

Le tableau ci-dessus présente une analyse lexico-sémantique des néologismes collectés dans notre corpus

Les néologismes	L'analyse lexico-sémantique et sens de néologisme
Laico-assimilationniste	C'est un nom d'origine française formé par composition avec un trait d'union désigne une catégorie de francophiles algériens qui n'admettent pour seul modèle de société que

<sup>85</sup> Apparue dans la chronique *le militaire et le politique, la poule et l'œuf* De la date 5/11/2017

<sup>86</sup> Idem

<sup>87</sup> Idem

<sup>88</sup> Apparue dans la chronique *mort de Johnny : c'est quoi une star* De la date 7/12/2017

	la société occidentale française plus particulièrement
économico-financière	C'est un nom d'origine français formé par composition avec un trait d'union désigne des affaires économique et de finance
Arabo-musulmans	C'est un nom d'origine français formé par composition avec un trait d'union désigne une personne arabe pratiquant islam
Arc-en-ciel	C'est un nom d'origine français formé par composition avec un trait d'union entre le nom arc+la conjonction en+le nom ciel qui désigne un phénomène naturel
Israélo-saoudien	Mot d'origine français formé par composition avec trait d'union entre deux nom désigne une personne de nationalité Israël et saoudite
Politico-oligarchique	Nom d'origine français formé par la composition d'un trait d'union entre le nom politico+le nom oligarchique
Poste-graduation	Nom d'origine français formé par la composition par un nom f poste+nom f graduation qui désigne un permis de travail
Ex-cncppdh	Nom d'origine français formé par la composition avec un trait d'union entre préfixe ex+le sigle cncppdh qui désigne commission national consultative pour la protection et la promotion des droits de l'homme
Patronat-syndicat-gouvernement	Nom d'origine français formé par la composition avec deux traits d'unions entre les mot patronat qui désigne l'ensemble des chefs et syndicat désigne une association et

	gouvernement qui désigne le pouvoir
--	-------------------------------------

**Tableau 5: liste des néologismes concernant la composition**

La composition « désigne la formation d'une unité sémantique à partir d'éléments lexicaux susceptibles d'avoir par eux-mêmes une autonomie dans la langue »<sup>89</sup>, ce procédé de formation par composition, nous avons enregistré 9 néologismes qui représentent 7% de nombre totale des lexies collectés dans notre corpus. Les néologismes sont formés par un trait d'union qui est présentés comme suit :

***Laïco-assimilationniste***<sup>90</sup> néologisme formé par deux mots d'origine français par un trait d'union

Ce cheminement du verbe à l'acte rappelle une époque où Belaïd Abdeslam, chef de gouvernement (juillet 1992-août 1993), pointait les **laïco-assimilationnistes** à l'intention des tueurs islamistes pour se démarquer des républicains qui s'opposaient au projet obscurantiste. Dans les faits rapportés plus haut, il y a l'illustration de la relation entre les

***Économico-financière***<sup>91</sup> néologisme formé par deux mots d'origine français par un trait d'union

Cela semble paradoxal, mais nous sommes dans une situation où c'est l'argent sale qui refuse d'être blanchi. Et pour cause ! L'État a mis en place un système **économico-financier** qui sert le grenouillage affairiste occulte et spéculateur plutôt qu'il n'encourage à l'entrepreneuriat producteur et au commerce transparent. Et ce qui, en affaires, donne un net

***Arabo-musulman***<sup>92</sup> néologisme formé par deux mots d'origine français par un trait d'union

monde, on court aux armes à la moindre impasse politique. Aucun régime, dans le monde **arabo-musulman**, même aussi structuré et aussi "électoralelement démocratique" que l'Iran, ne tient sans le soutien organique de l'armée. Peut-

***Arc-en-ciel***<sup>93</sup> néologisme formé par trois mots d'origine français par deux traits d'union

Quatorze Égyptiens ont été condamnés à trois ans de prison pour "débauche" et "prostitution", chefs d'inculpation qui, dans ce pays, servent à réprimer l'homosexualité. Le procès de ces homosexuels, arrêtés pour avoir brandi le drapeau **arc-en-ciel** lors d'un concert, s'est tenu avant-hier, au Caire, en pleine période de deuil décrétée après l'attentat qui a fait trois cent cinq victimes dans une mosquée soufie du Sinaï.

***Israélo-saoudien***<sup>94</sup> néologisme formé par deux mots d'origine français par un trait d'union

<sup>89</sup>Dubois.J et al, Larousse dictionnaire de linguistique, Paris, (1999), p106.

<sup>90</sup> Apparue dans la chronique ***ni république, ni théocratie*** De la date 3/10/2017

<sup>91</sup> Apparue dans la chronique ***reste-t-il quelque chose à amnistier ?*** De la date 29/10/2017

<sup>92</sup> Apparue dans la chronique ***monde musulman : retard politique sans frontière*** De la date 19/11/2017

<sup>93</sup> Apparue dans la chronique ***pouvoir, religion et terrorisme*** De la date 28/11/2017

Paradoxalement, n'était la menace représentée par les missiles de l'Iran et par la virtualité d'un rapide développement de ses potentialités nucléaires, Israël serait le seul État aujourd'hui "en paix" au Moyen-Orient. Dans ce contexte anachronique, une initiative militaire israélo-saoudienne, conjointe ou séparée, serait même probable : d'une part, Riyad et Tel-Aviv sont dans une convergence stratégique jamais égalée et, d'autre part, leurs objectifs concordent avec la position belliciste du président Trump envers l'Iran.

***Politico-oligarchique***<sup>95</sup> néologisme formé par deux mots d'origine française par un trait d'union

Dans ce système oligarchique, l'argent et le pouvoir ont fini par entrer dans une relation osmotique. Si on touche à l'un, on perturbe l'autre. On le sait au moins depuis l'intermède Tebboune qui, désormais, constitue un vrai traumatisme pour le système politico-oligarchique.

***Poste-graduation***<sup>96</sup> néologisme formé par deux mots d'origine française par un trait d'union

Après avoir dilué la notion de "passé révolutionnaire" et compromis le principe même de l'élection, la pratique a fini par infecter des citadelles qu'on croyait imprenables, comme le baccalauréat ou les diplômes de post-graduation. Désormais, la fraude menace le pays dans ses fondements : elle a métastasé.

***Ex-cncppdh***<sup>97</sup> néologisme formé par préfixe ex et le sigle français cncppdh

cinquième mandat. Même si aucun candidat n'est obligé de se prononcer si tôt avant le délai légal. On l'a cru parce que l'ex-président de l'ex-CNCPPDH (Commission nationale consultative pour la protection et la promotion des droits de l'Homme) a été on ne peut plus clair : "Je l'ai rencontré la semaine dernière" et "j'ai constaté qu'il a un grand désir de se présenter pour un cinquième mandat". Dans la bouche d'un juriste, un constat n'est pas une simple impression.

***Patronat-syndicat-gouvernement***<sup>98</sup> néologisme formé par trois mots français relié par deux traits d'union

Elle aura même permis de découvrir la vraie raison de l'absurde planche à billets. Le développement économique n'est pas l'enjeu du financement non conventionnel, pas plus qu'il n'est la finalité de ce spectacle de communion patronat-syndicat-gouvernement. Au commencement de chaque nouvelle campagne, il y a la constitution de butin de guerre. C'est la partie de la rente recyclée dans l'effort de conservation du pouvoir. Celle qui transite par les fortunes

## I.1.5. Composition hybride

Le tableau ci-dessus présente une analyse lexico-sémantique des néologismes collectés dans notre corpus

---

<sup>94</sup> Apparue dans la chronique *géopolitique et identité* De la date 14/11/2017

<sup>95</sup> Apparue dans la chronique *la bévée politique de l'ISF* De la date 21/11/2017

<sup>96</sup> Apparue dans la chronique *fraude : la métastase* De la date 18/12/2017

<sup>97</sup> Apparue dans la chronique *ksentini : mourir d'aimer* De la date 20/11/2017

<sup>98</sup> Apparue dans la chronique *le cinquième mandat en marche* De la date 22/10/2017

Les néologismes	L'analyse lexico-sémantique et sens de néologisme
Baathiste	Nom d'origine arabe formé par composition hybride de mot 'arabe' 'baath' « بعث » qui désigne littéralement envoie+suffix 'iste' « partisan de »
Wahabite	nom d'origine arabe formé par composition hybride de mot arabe « wahabe » "وهاب" +suffixe 'ite' qui désigne un partisan d'islam
Wahabisme	Nom d'origine arabe formé par composition hybride de mot mot formé par composition hybride de mot arabe « wahabe » "وهاب" +suffixe 'isme' désigne un parti d'islam

**Tableau 6: liste des néologismes concernant la composition hybride**

Ce procédé consiste à former un composé hybride constitué de deux éléments appartenant à deux langues différentes. Les néologismes hybrides que nous avons trouvés combinent deux langues « arabe »+suffixation qu'appartient à la langue française sont en nombre 3 qui représentent 2% de la totalité de nombre des lexies néologique collectés dans notre corpus elles sont présentés comme suit :

**Baathiste**<sup>99</sup> néologisme combine deux langues 'arabe'+ suffixe français 'iste'

partie terrifiante et en partie terrorisée. Et l'intermède Boudiaf passé, le pouvoir retrouva son fondement militaire. Il reconstitua l'alliance, un moment dissoute, qui, depuis l'indépendance, associait le **nationalisme militariste et le panarabisme baâthiste**. Politiquement, l'assassinat de Boudiaf aura été la réplétion de l'exécution d'Abane. Il a inauguré la relance de l'autoritarisme policier. Mais pour ne pas se départir de l'engageante étiquette de pouvoir "civil"

**Wahabite**<sup>100</sup> néologisme combine deux langues 'arabe'+ suffixe français 'iste'

coreligionnaires. Car, enfin, la banderole mise en cause ne comporte pas le message le plus accablant parmi ceux que les détracteurs du régime **wahhabite** lui délivrent sans discontinuer et de tous les coins de la terre.

**Wahabisme**<sup>101</sup> néologisme combine deux langues 'arabe'+ suffixe français 'isme'

<sup>99</sup> Apparue dans la chronique **le militaire et le politique, la poule et l'œuf** De la date 5/11/2017

<sup>100</sup> Apparue dans la chronique **une caricature, deux univers** De la date 21/12/2017

<sup>101</sup> Idem

Une profusion d'ouvrages et de documents écrits, filmés et dessinés sont régulièrement produits partout dans le monde pour décrire le caractère archaïque du régime en question, pour dénoncer son despotisme sanglant et ses ingérences nocives et surtout pour démontrer la responsabilité du wahhabisme, cette idéologie qui tue dans la naissance, et le développement du terrorisme islamiste international. On ne voit pourtant pas l'Arabie saoudite

### I.1.6. La siglaison et l'acronymie

Le tableau ci-dessus présente une analyse lexico-sémantique des néologismes collectés dans notre corpus

Les néologismes	L'analyse lexico-sémantique et sens de néologisme
DGI	Direction générale des impôts
P-DG	Président directeur général
CNI	Conseil national de l'investissement
ENTV	Entreprise nationale de télévision
MAK	Acronyme langue taik-kadi parlée dans la région au nord ouest du canton de libo en chine
ISF	Impôt de solidarité sur la fortune
FCE	Forum des chefs d'entreprise
APN	Assemblée populaire nationale
FIS	Front islamique du salut
FLN	Front de liberté national
RND	Rassemblement national démocratique
TSA	Tout sur l'Algérie
ONM	Organisation nationale des moudjahidines
RASD	République arabe sahraouie démocratique
FAF	Fédération algérienne de football
ONU	Organisation des nations unies
UGTA	Union générale des travailleurs algériens
PME	Petites et moyennes entreprises
CIHN	Comité intergouvernemental de haut niveau
Hiise	

Tableau 7: liste des néologismes concernant la composition siglaison

La siglaison est la réduction d'une suite de mots à leurs lettres initiales et l'assemblage des lettres initiales des mots qui forment cet ensemble. Le procédé de siglaison est présenté dans la construction des lexies néologique contenues notre corpus, le nombre de mots construits sur la base de sigle représentent 17% soit un nombre de 20 néologismes collectés, ce procédé faite par nombre élevé par le chroniqueur, cela veut dire que ce procédé peut remplir deux fonctions dans l'écriture journalistique. Le chroniqueur voudrait gagner à la fois l'espace et le temps, tous les sigles ont été créés en conformant aux règles de création et sont épelées sauf les lexies : *“MAK”*<sup>102</sup>, *“FAF”* 'et *“ la hiïse”* qui sont prononcées comme un seul mot, et sont appelé des acronymes.

Elle ne s'est pas arrêtée là ; elle a appelé les autorités à l'“éliminer” ! Rien de surprenant dans l'appel au meurtre en lui-même : l'idéologie de la députée, l'islamisme, conçoit bien l'homicide des personnes qui contrarient sa finalité totalitaire. Ce qui est remarquable, c'est qu'elle a, naturellement, chargé l'État d'exécuter sa sentence à l'encontre du leader du MAK.

### *“FAF”*<sup>103</sup>

L'initiative de la FAF a tout l'air d'une démobilisation d'après-guerre. Elle continue à se défausser sur *“l'engagement”* de joueurs algériens de championnats étrangers, alors même que c'était son choix, un choix politicien, celui de l'efficacité,

### *DGI*<sup>104</sup>

Un ou deux jours après la déclaration du DGI, le Premier ministre lâche le scoop de la décennie : Chakib Khelil a été victime de “beaucoup d'injustices”. De la part de la justice, ou tout au moins d'une juridiction, donc ! Une justice qui,

### *P-DG*<sup>105</sup>

Dernièrement, Ould Kaddour déclarait à Oran qu'il a vu “des choses pas normales” depuis son arrivée à Sonatrach. Même si le P-DG n'insinue pas qu'il s'y produise des faits de grenouillage malsain et de malversation, les Algériens se doutaient déjà, et depuis un certain temps, qu'il se passe des “choses pas normales” dans cette maison de verre opaque.

### *CNI*<sup>106</sup>

d'allégeance politique. Là aussi, et selon le mode de répression choisi, des institutions sont affectées à ces tâches de blocage. La CNI vient de statuer sur deux projets de canettes en aluminium, l'un présenté par une joint-venture et bloqué depuis trois ans et l'autre, récent, présenté par le groupe Kouninef : le premier a été rejeté et le second a obtenu l'accord de la commission.

<sup>102</sup> Apparue dans la chronique *MAK : le traitement par la haine* De la date 8/10/2017

<sup>103</sup> Apparue dans la chronique *nationalisme, nationalité et binationalité* De la date 4/12/2017

<sup>104</sup> Apparue dans la chronique *l'utopie de l'impôt sur la fortune* De la date 26/10/2017

<sup>105</sup> Apparue dans la chronique *“les choses pas normales” de Sonatrach* De la date 17/10/2017

<sup>106</sup> Apparue dans la chronique *faillite du pays, prospérité du clan* De la date 16/10/2017

## **ENTV<sup>107</sup>**

L'ENTV a diffusé des scènes de faits de terrorisme commis au cours de la décennie 1990. Des voix ont dénoncé l'initiative en ce qu'elle a montré des images choquantes ... qui les ont choquées. La télévision publique est ainsi

## **ISF<sup>108</sup>**

### **La bévue politique de l'ISF**

## **FCE<sup>109</sup>**

pourquoi celui-ci a été remplacé par le chef du parti allié "rival" ? Non, à moins que le FCE, un parti où l'on entre avec des "convictions" et conditions précises, celui-là, ne lui ait expliqué le processus d'"alternance" au gouvernement !

## **APN<sup>110</sup>**

C'est sûrement vrai que le FCE n'a pas fait pression sur l'APN et sa commission des finances pour leur faire annuler l'impôt sur la fortune. Parce que pour faire pression sur une personne ou une structure, il faudrait qu'elles aient quelque aptitude à la résistance.

## **FIS<sup>111</sup>**

Il ne lui restait qu'à se "réconcilier" l'islamisme en insurrection. Le FIS, ayant constaté la faiblesse de l'État à la lumière de sa pratique politique et subversive, avait, en effet, été tenté par une conquête du pouvoir total. La résistance de

## **FLN<sup>112</sup>, RND<sup>113</sup>**

Après avoir déserté la scène politique en 1992, en partie pour ne pas avoir à affronter les FIS et en partie pour s'allier aux islamistes, le FLN a repris la majorité parlementaire en 2002. Entretemps, le RND, à peine créé de toutes pièces, avait remporté les législatives de 1997 (156 sièges contre 62 pour le FLN). Pour son "retour", en 2002, le FLN s'est offert une augmentation de 137 sièges, passant de 62 députés à 199 ! Et le RND a chuté de 156 à 47 sièges !

## **TSA<sup>114</sup>**

leaders politiques. On l'observe aussi dans l'origine énigmatique de certaines décisions : bien malin qui pourra, par exemple, remonter à la source de la décision de censure qui frappe le site d'information TSA !

## **ONM<sup>115</sup>**

---

<sup>107</sup> Apparue dans la chronique *histoire manipulée, mémoire mutilée* De la date 1/10/2017

<sup>108</sup> Apparue dans la chronique *la bévue politique de l'ISF* De la date 21/11/2017

<sup>109</sup> Apparue dans la chronique *nomadisme... politique ?* De la date 12/12/2017

<sup>110</sup> Apparue dans la chronique *rentre et gouvernance* De la date 19/12/2017

<sup>111</sup> Apparue dans la chronique *le militaire et le politique, la poule et l'œuf* De la date 5/12/2017

<sup>112</sup> Apparue dans la chronique *les "constantes" nationales effectives* De la date 30/11/2017

<sup>113</sup> Idem

<sup>114</sup> Apparue dans la chronique *misère politique* De la date 08/11/2017

masse de moudjahidine est encore là, à veiller, à travers ce "repère", à la fidélité au serment. Quitte, peut-être, à en inventer de faux ! À ce propos, le flou qui entoure la question du nombre de moudjahidine encore en vie renseigne sur l'ambiguïté de la gestion du "fichier" révolutionnaire. Le président de l'ONM a récemment parlé de deux cent mille moudjahidine en vie. Soit environ la moitié de la population de soixante-quinze ans et plus, ceux qui sont en âge

## **RASD**

116

C'est dans cette ambiance d'une géopolitique aberrante que l'Arabie saoudite a convoqué une réunion de la Ligue arabe où il ne sera certainement pas question de Palestine, encore moins de Sahara occidental, celui-ci n'ayant bizarrement jamais encombré l'ordre du jour de la ligue, malgré le A de la RASD. Il ne sera même pas question du

## **ONU<sup>117</sup>**

Et ce qui permet à Trump de braver l'autorité de l'ONU en violant les résolutions du Conseil de sécurité, la 242 notamment, c'est que, finalement, la "communauté internationale, c'est lui". Et c'est chacun des membres permanents.

## **UGTA<sup>118</sup>**

C'est encore au nom de l'inéluctabilité de l'économie de marché, remise au goût du jour par le krach pétrolier, que le Premier ministre et les partenaires sociaux — UGTA, FCE et autres clubs patronaux — ont signé une "charte sur le partenariat publics-privés" visant à instituer une espèce de "privatisation majoritaire", faute d'une franche relance de la privatisation des entreprises publiques encore en activité. Cela aurait fait mauvais effet de

## **PME<sup>119</sup>**

Et pour ne pas faire peur aux susceptibles défenseurs du secteur d'État, on prévient que, dans un premier temps, le PPP ne touchera que les PME publiques. En attendant de connaître le contenu intégral de la charte — un terme, au demeurant, évocateur —, on ignore si les critères des choix des entreprises cibles, sinon proies, de cette opération sont précisés. Ou si, comme pour le cahier des charges de l'industrie automobile, la conformité du processus et ses

## **CIHN<sup>120</sup>**

Bouteflika débute visiblement sous de bons auspices. Et par les résultats du Comité intergouvernemental de haut niveau (CIHN) réuni à Paris, jeudi dernier, on a voulu nous montrer qu'elle va en s'améliorant. Même si les quinze

## **La hiïse<sup>121</sup>**

"les" wilayas sans que ces rejets fussent motivés. Et visiblement, les walis seuls détiennent les grilles de sélection secrètes. Même la Hiïse n'a pas été mise dans la confiance. Une fois ce viol formel de la démocratie accompli, le

---

<sup>115</sup> Apparue dans la chronique *FLN : le détournement d'un symbole* De la date 1/11/2017

<sup>116</sup> Apparue dans la chronique *Kesentini : mourir et d'aimer* De la date 20/11/2017

<sup>117</sup> Apparue dans la chronique *palestinienne poussée dans l'impasse* De la date 10/12/2017

<sup>118</sup> Apparue dans la chronique *PPP : privatisation au...gré à gré* De la date 24/12/2017

<sup>119</sup> Idem

<sup>120</sup> Apparue dans la chronique *un partenariat stratégique de campagne* De la date 11/12/2017

<sup>121</sup> Apparue dans la chronique *ces anonymes abus de pouvoir* De la date 11/10/2017

### I.1.7. L'emprunt

Le tableau ci-dessus présente une analyse lexico-sémantique des néologismes collectés dans notre corpus

Les néologismes	L'analyse lexico-sémantique et sens de néologisme
First	Expression anglaise qui signifie premier
Scoop	Expression anglaise qui signifie exclusivité
Walis	N,m, mot d'origine arabe qui désigne un gouverneur de wilaya
Mouloudia	N,m , mot arabe désigne
Makanwalou	N,m mot arabe désigne il ya rien
Ma yekhawfounach	Mot arabe désigne il ne fait pas peur
Boeats people	Mot anglais qui signifie
Oued	N,m mot arabe signifie un cours d'eau
Hijab	N,m mot arabe signifie un voile islamique
Le haj	N,m mot arabe qui signifie un musulmans qui partent au Mecque
Les toughats	N,m mot arabe désigne en français les tyrans
La oumma	N,f mot arabe qui signifie une communauté
El-quaida	N,f mot arabe désigne une organisation islamique terroriste islamiste
Daech	N,m mot arabe désigne une organisation terroriste islamique
Le khalifa	N,m d'origine arabe désigne latéralement "un successeur"
Naama	N,f mot arabe désigne littéralement la bénédiction
Meeting	N,m anglais désigne une assemblée publique
Lambda	N,m mot grec signifie latéralement, onzième lettre et septième consonne de l'alphabet grec

Les zaouiäs	N,f mot arabe qui signifié un établissement religieux
Haram	Adj mot d'origine arabe désigne interdit par le courant
Nomenklatura	N,f terme russe désigne l'élite du parti communiste de l'union soviétique
Jil jadid	N,m mot arabe désigne la nouvelle générations
Moujahidine	N,m mot arabe désigne les millitans
Buzz	Mot d'origine anglais signifié un rumeur pour faire parler de soi
Week-end	N, m mot anglais qui désigne fin de semaine
Peace and love	N, m mot anglais qui signifié l'amour et la paix
Marhaba	Mot d'origine arabe signifie 'bienvenu'
Harragas	N, m mot arabe désigne les émegries clandestins
Le hamas	N, m mot d'origine arabe qui désigne une organisation politique, religieuse et militaire palestinienne
Tamazight	Adj mot berbère désigne une langue berbère
D'amnzu yennayr	N, m berbère qui est formé par deux mot amnzu qui signifié le premier en français+yennayr désigne le nouvel an berbère
Football	N, m d'origine anglais désigne un jeu sportif entre deux équipes
Des harkis	Adj, mot arabe qui désigne en français un militaire algérien musulman en rôle dans l'armée française pendant la guerre algérienne
Cow-boys	n.m mot anglais qui désigne un gardien de troupeau de vache

Des émirs	n.m mot d'origine arabe désigne les princes
-----------	---

**Tableau 8: liste des néologismes concernant l'emprunt**

Le fait que le paysage linguistique en Algérie est marqué par la coexistence de trois langues : le français, l'arabe et la langue tamazight, cette langue se manifeste à travers les emprunts, nous avons collectés un nombre plus important de notre corpus, les néologismes contenus dans notre corpus 36 soit 30% de nombre des néologismes de l'ensemble des nouvelles lexies formées sur une base d'emprunt, la plus grande partie sont d'origine arabe sont comme suit

Nous avons collecté un nombre plus important de notre corpus et que ce procédé provient de tous les domaines : (social, politique, économique...), ensuite, nous remarquons que la langue arabe est la plus dominante dans ces mots empruntés.

### *Walis*<sup>122</sup>

"les" wilayas sans que ces rejets fussent motivés. Et visiblement, les walis seuls détiennent les grilles de sélection secrètes. Même la Hiise n'a pas été mise dans la confiance. Une fois ce viol formel de la démocratie accompli, le

### *Mouloudia*<sup>123</sup>

n'est peut-être pas une bonne option structurelle. Pourquoi alors ne le découvre-t-on qu'avec la crise ? Jusqu'ici, l'abondance financière était telle qu'on fit même du Mouloudia une filiale ! Que peut faire le management contre la politique politicienne clientéliste et dissipatrice ?

### *Makan walou*<sup>124</sup>, *Ma yekhawfounach*<sup>125</sup>

royaume, il y a mille moyens d'éviter à l'État de s'abaisser à dénoncer des agissements contrebandiers d'un voisin inamical. S'il fallait répondre à l'acharnement dénigreur des responsables et des médias marocains, ce n'est certainement pas en puisant dans le registre des "makan walou" et des "ma yekhouwefnach" qu'on peut formuler la plus convaincante des ripostes.

### *Oueds*<sup>126</sup>

<sup>122</sup> Apparue dans la chronique *les vernis démocratique d'un régime arbitraire*. De la date 24/10/2017

<sup>123</sup> Apparue dans la chronique " *les choses pas normales de Sonatrach*". De la date 17/10/2017

<sup>124</sup> Apparue dans la chronique *diplomatie*. De la date 25/10/2017

<sup>125</sup> Idem

<sup>126</sup> Apparue dans la chronique *l'Algérie et le gaz de schiste : l'effet Trump*. De la date 12/10/2017

Et pour se faire comprendre par la ministre de l'Environnement, disons que, si notre gouvernement était si soucieux de notre santé, il ne laisserait pas nos villes dans la crasse qui les dépare, il ne laisserait pas les égouts d'usine et d'assainissement urbain empoisonner les plages dans lesquelles les Algériens se baignent, il ne fermerait pas les yeux sur la mafia des sables qui saccage nos littoraux et nos oueds... Ne parlons pas des forêts qui brûlent tout l'été sans discontinuer.

### ***Le Hdijab*<sup>127</sup>**

Et ces résistances ?... Cette jeune femme qui a continué à instruire ses élèves sans porter le **hidjab** malgré la menace des terroristes et qu'ils ont fini par abattre ; cette étudiante qu'ils ont tirée de l'autobus pour l'égorger parce qu'elle n'a pas obtempéré à l'ordre de se voiler, ce vendeur de cigarettes qui a continué à servir le gendarme, ce boulanger qui n'a pas cessé de livrer la caserne, leur résistance est à jeter aux orties ?

### ***Le hadj*<sup>128</sup>**

rente religieuse, enfin. Voyez comme l'État redouble d'efforts quand il s'agit d'encadrer et de financer **le hadj**, de construire des mosquées, d'"islamiser" l'école, de pourchasser les "mangeurs de Ramadhan", de fermer les bars...

### ***Les toughats*<sup>129</sup>**

contester la légitimité d'un pouvoir si, en même temps, lui vous somme de faire la preuve de votre nationalisme ? La rente religieuse, enfin. Voyez comme l'État redouble d'efforts quand il s'agit d'encadrer et de financer le hadj, de construire des mosquées, d'"islamiser" l'école, de pourchasser les "mangeurs de Ramadhan", de fermer les bars... Contestés dans leur foi et dans leur piété par le FIS et ses héritiers, **les "toughat"** du pouvoir, tout en défendant leur citadelle par la force, se sont lancés dans une fuite en avant éperdue des concessions cumulées aux islamistes. Pour

### ***La oumma*<sup>130</sup>**

Naïma Salhi a traité Ferhat Mehenni de "terroriste". Ce qu'elle n'a jamais fait pour les vrais, ce dont elle partage l'idéologie et le projet de dissolution de l'Algérie dans **la oumma**.

### ***Al-quaida*<sup>131</sup>, *Daech*<sup>132</sup>**

Au moment où il s'égosille à appeler les terroristes islamistes à venir fraterniser, le pouvoir rate l'occasion de méditer la question que pose ce vent de scission, si faible soit-il, qui souffle en Kabylie. Il préfère l'accabler de servir des desseins ennemis et le désigner à la vindicte populaire. À croire qu'**Al-Qaïda et Daech** servent, eux, la cause nationale

### ***Le khalifat*<sup>133</sup>**

Cela peut aider à détourner l'attention de leur compromission historique, celle qui a failli se réaliser et pour laquelle ils n'ont pas renoncé et ne renonceront jamais : celle d'arrimer l'Algérie à l'empire obscurantiste en projet et de la dissoudre dans **le khalifat** de leur rêve. Et aider d'autres à donner des preuves de patriotisme au rabais, juste en insultant les autonomistes.

---

<sup>127</sup> Apparue dans la chronique *histoire manipulée, mémoire mutilée*. De la date 1/10/2017

<sup>128</sup> Apparue dans la chronique *ni république ni théocratie*. De la date 3/10/2017

<sup>129</sup> Idem

<sup>130</sup> Apparue dans la chronique *MAK : le traitement par la haine*. De la date 8/10/2017

<sup>131</sup> Idem

<sup>132</sup> Idem

<sup>133</sup> Idem

## *Naama*<sup>134</sup>

Le pain et autres produits de boulange, que nous appelons parfois "naama", bienfait (divin), ont un caractère de sacralité qui nous impose de leur éviter de finir dans le sac à ordures, puis dans la poubelle. Bien avant que ne...

## *Les zaouïas*<sup>135</sup>

L'Organisation nationale des zaouïas a appelé Bouteflika à briguer un cinquième mandat. Même s'il ne faut pas confondre l'Organisation avec l'Association nationale des zaouïas, dont le président était, à une époque, conseiller de notre Président.

## *Haram*<sup>136</sup>

débordera. Comme ce chef de zaouïas, institutions résiduelles de sociétés tribales d'avant l'invention de l'État, qui décrète "haram" l'opposition à un cinquième mandat de Bouteflika. Et la "République" qui s'honore d'un tel appui !

## *Jil jadid*<sup>137</sup>

Anouar Rahmani, a vu son œuvre bannie de la manifestation, et que Soufiane Djilali, le leader du parti Jil Jadid, n'a pu présenter son livre.

## *Moujahidine*<sup>138</sup>

contraire. Et même la preuve du contraire est à définir, maintenant que les faux moudjahidine ont pignon sur rue et qu'on peut passer de la culpabilité de corruption et de détournement de deniers publics à la réhabilitation élogieuse, pour ceux qui ont les faveurs du régime !

## *Marhaba*<sup>139</sup>

Quand, bien avant que le tourisme — et le "e-tourisme" ! — ne deviennent une affaire de ministère islamiste, Alger était encore une ville, et que Johnny, Sylvie et certains de leurs "copains" venaient parfois profiter de l'ambiance du Marhaba, certains de ses congénères algérois ont pu déjà constater l'ouverture de cœur de l'homme.

## *Harragas*<sup>140</sup>

Allez expliquer aux harragas qu'il est douteux de détenir une deuxième nationalité ! Eux dont la première précaution, lorsqu'ils prennent le large, est de se délester de leurs papiers d'identité. Apatrides de fait et de circonstance, ils déploient des trésors d'intelligence pour camoufler leur origine qui complique la réalisation de leur projet d'exil ou pour s'en inventer une autre qui le faciliterait.

---

<sup>134</sup> Apparue dans la chronique *Tartuffe et le gaspillage de pain*. De la date 10/10/2017

<sup>135</sup> Apparue dans la chronique *misère politique*. De la date 08/11/2017

<sup>136</sup> Idem

<sup>137</sup> Apparue dans la chronique *censure et culture*. De la date 7/11/2017

<sup>138</sup> Apparue dans la chronique *nationalisme, nationalité et binationalité*. De la date 4/12/2017

<sup>139</sup> Apparue dans la chronique *Mort de johny : c'est quoi une star*. De la date 7/12/2017

<sup>140</sup> Apparue dans la chronique *nationalisme, nationalité et binationalité*. De la date 4/12/2017

### *Le hamas*<sup>141</sup>

politiques dont la question nationale palestinienne constitue une cause. Ceux-ci ont renoncé à leur "cause" en créant et en laissant se créer le Hamas qui a définitivement affaibli l'Autorité palestinienne et le camp de la paix en Israël. Cette démission universelle est illustrée par la promotion générale de la "solution négociée" alors même que cela fait

### *Des harkis*<sup>142</sup>

cinquième élection de Bouteflika. Et si le témoignage de bonne santé du ministre français des Affaires étrangères et, surtout, un voyage d'État de Macron constituent des éléments bienvenus de campagne pour le cinquième mandat, il sera, en revanche, plus dangereux pour la cause de ce cinquième mandat d'initier un débat sur le retour des harkis.

### *Des émirs*<sup>143</sup>

Il faut donc ajouter au saccage minéral la destruction effrénée de la faune et de la flore : la couverture forestière diminue inexorablement du fait des incendies et des défrichages sauvages ; la faune sauvage, notamment celle du Sud, est livrée au braconnage des notables et au divertissement sacrificiel des émirs du Golfe ; la ressource halieutique est abandonnée au ratissage irresponsable de filets chinois conçus pour attraper jusqu'aux alevins.

Et aussi les lexies qui inscrivent dans le cadre des néologismes sur la base d'emprunt à la langue berbère sont :

### *Tamazight*<sup>144</sup>

Des étudiants et lycéens s'insurgent pour tamazight. Particulièrement dans les villes universitaires de Béjaïa, Bouira et Tizi Ouzou. Mais aussi ailleurs, à Sétif, à Batna...

### *D'amnzu yennayr*<sup>145</sup>

journée chômée et payée qui correspond à Yennayer. N'ayant toujours pas constitué une revendication militante prioritaire, le vœu d'une officialisation d'amnzu yennayer ne s'est exprimé que ces dernières années et de manière diffuse.

Et aussi l'emprunt à l'anglais les néologismes collectés sont :

### *First*<sup>146</sup>

par... Rachid Nekkaz. Et, à propos d'évasion fiscale, il suffit de prendre les vols pour Paris, Londres, Genève, en first comme ils disent, pour dresser une première liste de potentiels gros contributeurs. Air Algérie, qui souvent emploie ses

### *Scoop*<sup>147</sup>

---

<sup>141</sup> Apparue dans la chronique *palestinienne poussée dans l'impasse*. De la date 10/12/2017

<sup>142</sup> Apparue dans la chronique *un partenariat stratégique de campagne*. De la date 11/12/2017

<sup>143</sup> Apparue dans la chronique *Environnement : réalité et comptabilité*. De la date 14/12/2017

<sup>144</sup> Apparue dans la chronique *Autisme politique et expression populaire*. De la date 13/12/2017

<sup>145</sup> Apparue dans la chronique *Bonne année !* De la date 31/12/2017

<sup>146</sup> Apparue dans la chronique *l'utopie de l'impôt sur la fortune* De la date 26/10/2017

Un ou deux jours après la déclaration **du DGI, le Premier ministre lâche le scoop** de la décennie : Chakib Khelil a été victime de "beaucoup d'injustices". De la part de la justice, ou tout au moins d'une juridiction, donc ! Une justice qui,

### ***Boat people***<sup>148</sup>

bateau de fortune, l'espoir de trouver un autre lieu pour ses rêves. Le lendemain, c'était autour d'une mère et de ses enfants de tenter l'aventureuse traversée. Il ne sert à rien d'être fécond en littérature économique quand son pays est ainsi réduit à produire des **"boat people"**.

### ***Meeting***<sup>149</sup>

"Le changement, c'est maintenant !". C'est l'incantation matraquée par François Hollande au fil de ses **meetings** de campagne. Il a certes porté bonheur, peut-être pas aux Français, mais à Hollande qui remporta les élections. Il a, en

### ***Buzz***<sup>150</sup>

L'équipe nationale de football a enfin gagné. Une victoire ternie par le regrettable "pétage de plombs", pour reprendre l'expression qui a accompagné la vidéo **du buzz**.

### ***Week-end***<sup>151</sup>

Les élections sont donc invariablement marquées par deux aspects : l'abstention et la fraude. Et ce n'est pas le cadeau d'un jour férié à chaque consultation qui changera quelque chose à ce dialogue de fond. Il ne fait que prolonger **le week-end**, offrant aux électeurs l'opportunité d'organiser des activités d'agrément ou des déplacements.

### ***Peace and love***<sup>152</sup>

incarner Elvis Presley, pour la musique, et, avec moins de succès, James Dean, pour le cinéma. Or, sans le rock et la country, la révolution "hippy" n'aurait pas eu lieu, ni la **"peace and love"** attitude. Le pacifisme, l'engagement pour la fin de la guerre au Viêt Nam, la fin de la faim au Bangladesh, la fin de l'interventionnisme en Amérique du Sud, toutes ces causes de l'internationalisme des années 60 et 70 n'auront pas connu la médiatisation et la popularisation qu'elles ont

### ***Football***<sup>153</sup>

Une caricature géante montrant un portrait moitié Salmane moitié Trump pour exprimer la collusion des deux dans la décision de transfert de l'ambassade américaine en Israël vers Al-Qods a été brandie par des spectateurs au cours d'une rencontre **de football** à Aïn M'lila.

### ***Cow-boys***<sup>154</sup>

---

<sup>147</sup> Apparue dans la chronique *L'utopie de l'impôt sur la fortune* De la date 26/10/2017

<sup>148</sup> Apparue dans la chronique *Entreprise, entre littérature et réalité*. De la date 19/10/2017

<sup>149</sup> Idem

<sup>150</sup> Apparue dans la chronique *L'EN veut gagner contre la presse !* De la date 16/11/2017

<sup>151</sup> Apparue dans la chronique *Ordre et le hasard*. De la date 26/11/2017

<sup>152</sup> Apparue dans la chronique *Mort de johny : c'est quoi une star*. De la date 7/12/2017

<sup>153</sup> Apparue dans la chronique *une caricature, deux univers*. De la date 21/12/2017

connues. Non, Johnny n'a pas fait œuvre de militantisme politique ; c'est juste la passion du rock et de ce qu'il représente, l'Amérique, son sens de la fête, ses grands espaces, ses interminables routes, ses motos, ses chevaux, ses cow-boys..., qui l'animait. Mais, sans faire exprès, il a importé cette culture vers ce côté-ci de l'Atlantique. Cette passion, soutenue par le courage, le talent du jeune Smet et les rencontres successives de providentiels paroliers et compositeurs, est à l'origine d'une foisonnante œuvre d'interprète.

Et autre langues sont :

### *Lambda*<sup>155</sup>

En parlant du voyage de six millions d'Algériens, l'ancien ministre des Finances généralise la responsabilité de la dégradation de la monnaie nationale à tous les Algériens *lambda* qui, un jour, ont fait un petit voyage !

### *Nomenklatura*<sup>156</sup>

Et celui du sureffectif, ensuite. Mais n'y a-t-il pas un malaise à pointer le problème de pléthore, certainement réelle du fait de trop de structures, dans une société, hélas, historiquement transformée en bureau de placement de luxe pour les enfants de *la nomenklatura* ?

## I.2. présentation graphique

### I.2.1. Selon les mois

Les néologismes de notre corpus sont repérés selon les trois mois :

Le mois	Nombre des néologismes
Octobre	37
Novembre	45
Décembre	38
total	120

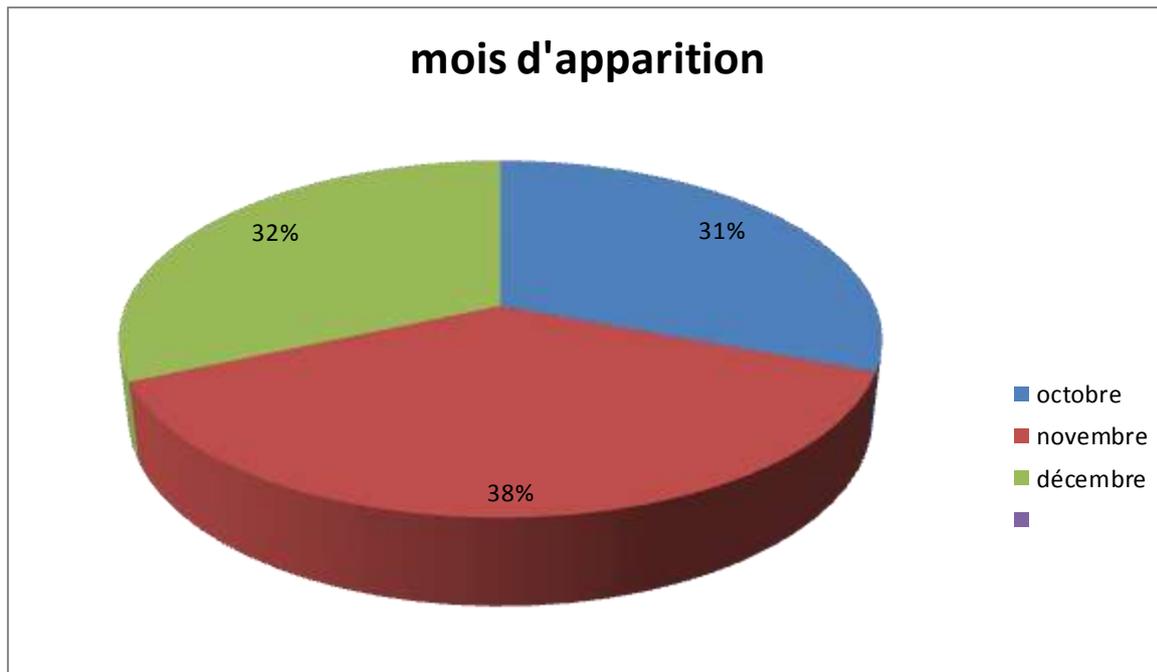
Tableau 9 : nombre des néologismes selon les mois

Nous remarquons dans ce tableau que les néologismes sont présentés dans les trois mois, le mois novembre est le plus riche des néologismes d'un nombre 45 suivant le mois décembre avec 38 et octobre avec 37 néologismes.

<sup>154</sup> Apparue dans la chronique *Mort de johny : c'est quoi une star*. De la date 7/12/2017

<sup>155</sup> Apparue dans la chronique *le pouvoir, le citoyen et le dinar*. De la date 13/11/2017

<sup>156</sup> Apparue dans la chronique *Algérie entreprise ou succursale politique ?* De la date 22/11/2017



**Figure 1 : répartition des néologismes selon les mois d'apparition**

Les résultats obtenus affirment que le nombre des néologismes collectés est relativement aussi sur l'ensemble des mois. Soit 45 néologismes pour le mois de novembre qui représente 38% sur la totalité des lexies néologiques obtenus, ensuite 38 néologismes pour le mois décembre et 37 néologismes pour octobre avec un pourcentage de 32% et 31% respectivement. Donc les unités lexicales nouvelles sont présentes dans l'écriture journalistique par le chroniqueur pendant cette période de trois mois.

### **I.2.2. Le nombre des néologismes par procédés de formation**

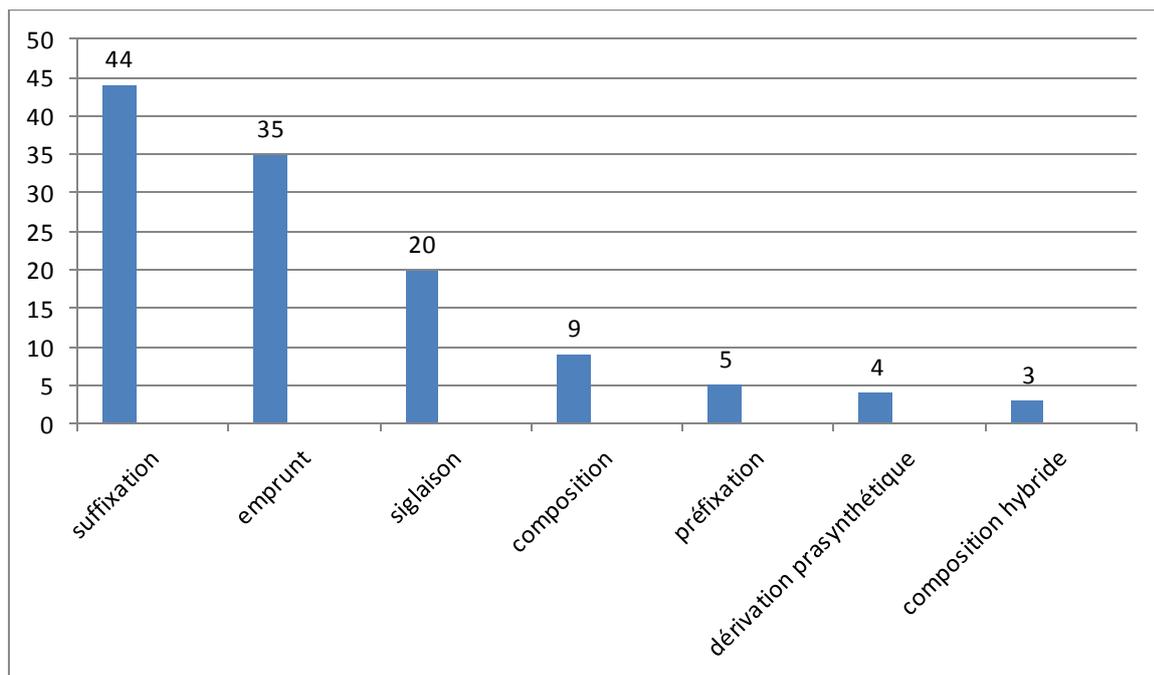
La répartition des néologismes selon les procédés de formation s'établit comme suit :

<b>Les procédés de formation</b>	<b>Le nombre des néologismes</b>
La suffixation	44
L'emprunt	35
La siglaison	20
La composition	9
La préfixation	5
La dérivation parasynthétique	4

La composition hybride	3
Total des lexies	120

**Tableau 10 : nombre des néologismes collectés selon les procédés de formation**

Nous observons dans ce tableau que la suffixation est la plus utilisée par un nombre 44 suivant l'emprunt avec 39 ensuite la siglaison avec 20, la composition avec 9, la préfixation avec 5, la dérivation parasynthétique avec 4 et la composition hybride avec 3 néologismes.



**Figure2 : répartition des néologismes selon les procédés de formation**

Dans l'analyse des représentations des procédés de formation, nous avons établi un ordre décroissant en partant du procédé le plus sollicité vers le moins sollicité dans la créativité lexicale. Donc, la représentation graphique s'établira aussi dans cet ordre.

Nous remarquons que les deux procédés : « l'emprunt et la suffixation » sont les plus utilisés par le journaliste dans ses chroniques car le procédé de suffixation est apporté beaucoup plus aux termes politiques exemple : iste, isme, dans les néologismes : autonomiste et régionalisme ce domaine est le plus dominant dans notre corpus, et vu que l'Algérie est un pays plurilingues les locuteurs algériens pratiquent différentes langues, le chroniqueur se manifeste dans ces chroniques par le procédé d'emprunt.

### I.2.3. Le champ sémantique

La détermination du champ sémantique des mots se fonde sur leur sens et sur le contexte où ils apparaissent.

Le champ sémantique	Le nombre des lexies néologique
politique	60
religion	17
économie	13
social	11
culture	8
sport	4
science	2
autre	5
Total des lexies	120

Tableau 11 : le champ sémantique des lexies néologique

Nous observons que le domaine politique est le plus dominant avec 60 nouvelles lexies suivant la religion et économie avec 17 et 13 nouvelles lexies respectivement ensuite social avec 11 et culture 8 puis le sport avec 4 et science et d'autre avec 2 et 5 nouvelles lexies respectivement.

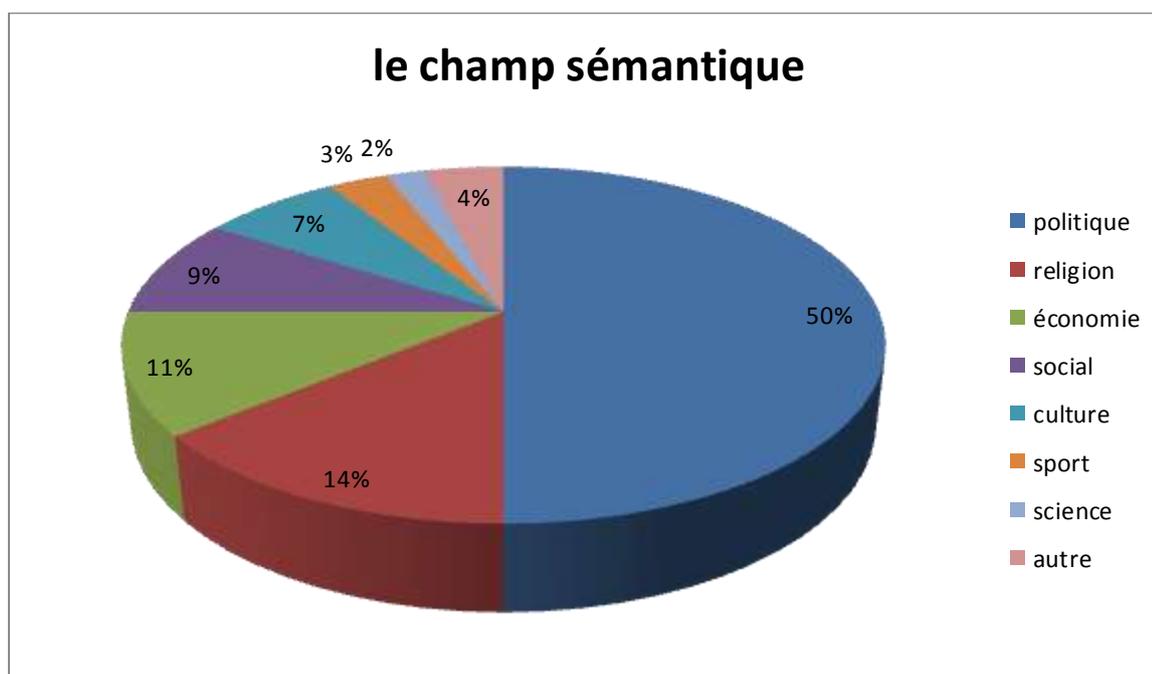


Figure 3 : répartition des néologismes selon le champ sémantique

Dans cette partie nous avons divisé les néologismes d'après leur domaine d'utilisation, c'était difficile un peu d'identifier le domaine d'utilisation car certains néologismes n'appartiennent pas un seul domaine, donc nous avons essayé d'approcher le maximum possible ces néologismes a leurs domaines , nous avons remarqué dans la représentation graphique des champs sémantiques , que la créativité lexicale est plus fréquente dans le domaine politique qui se présente avec 60 lexies soit 50% sur l'ensemble de nombre néologismes de notre corpus, cela veut dire que le chroniqueur s'intéresse à ce domaine qui se caractérise par plusieurs événement et de parties politiques en Algérie, vu que la période où nous avons collecté notre corpus, est relative aux moments des élections législative, qui permet la diffusion rapide des informations.

En suite, les représentations des domaines de religion et de l'économie qui sont relativement avec 17 et 13 lexies soit 14% et 11%. Ceci s'explique que le chroniqueur accorde une grande importance à ces domaines.

Par la suite le domaine social avec 11 lexies pour 9% et culturel avec 8 lexies pour 7% qui justifiée par la dominance de ces domaines dans notre corpus.

Enfin ce qui concerne les domaines sport, science sont présentés respectivement avec 4 et 2 lexies, soit 3% et 2% et autre domaine avec 5%, cela explique par le fait qui ces domaines ne sont pas traités dans la chronique qui composé notre corpus.

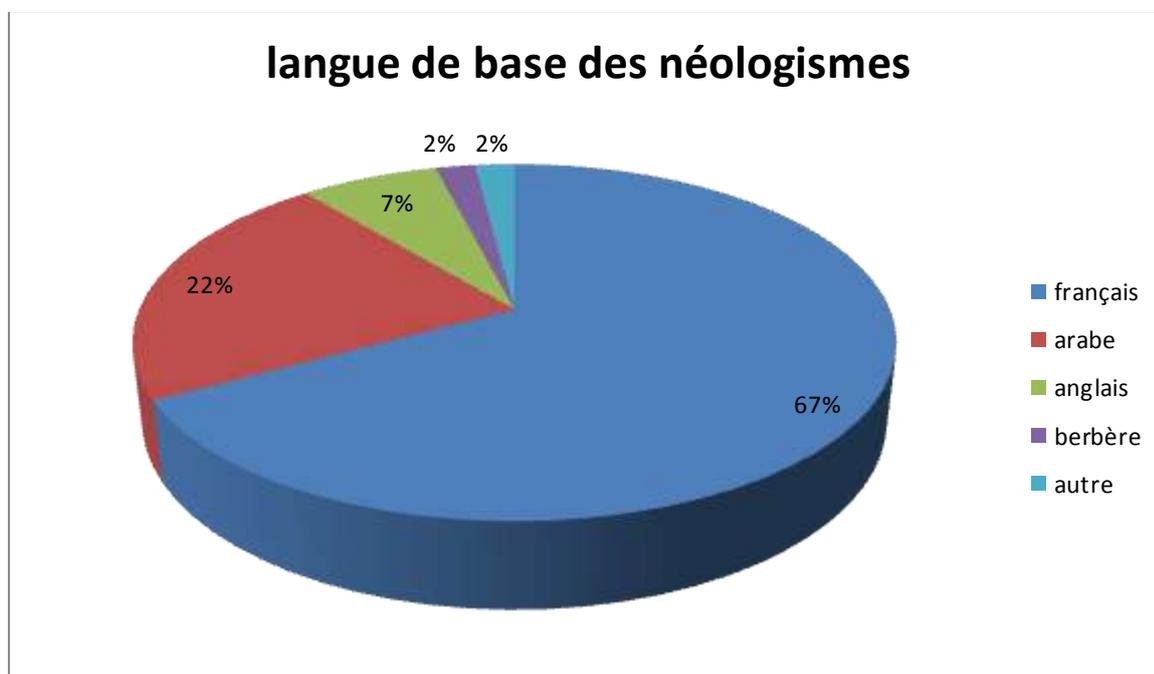
#### **I.2.4. La langue de base**

Nous avons classé les néologismes repérés selon les origines obtenus lors de la collecte du corpus

<b>Langue de base</b>	<b>Nombre de lexies néologique</b>
Français	80
Arabe	27
Anglais	9
Berbère	2
Autre	2
total	120

**Tableau 12 : nombre de lexie néologique selon les langue de base**

Nous observons dans ce tableau que la langue française est la plus dominante d'un nombre 80 néologismes suivant l'arabe avec 27 ensuite la langue anglaise avec 9 néologismes suivant la langue berbère et autre avec 2 néologismes.



**Figure 4 : répartition des néologismes selon la langue de base**

les résultats obtenus montrent que la langue française est la plus dominante dans la création de nouvelles unités lexicales avec 80 lexies néologique qui représente 67% sur l'ensemble du corpus , suivant la langue arabe avec 27 lexies pour un pourcentage 22%, suivant la langue anglaise et berbère présentent respectivement 7% et 2% . Enfin autre langues représentent aussi 2% de la totalité de nombre néologisme. Cela explique que le chroniqueur utilise plus la langue française car celui-ci est un journaliste francophone dans le journal quotidien français 'liberté', et la langue arabe vu l'originalité de chroniqueur, et vu que l'Algérie est un pays plurilingue, le locuteur algérien pratique plusieurs langues.

nous concluons dans ce chapitre que notre analyse lexico-sémantique de la néologie journalistique, nous a tout de même permis d'entrevoir les mécanismes d'élaboration de nouvelle lexies par les procédés de formation, et nous pouvons dire que ce chapitre a pour objectif de proposer une idée assez claire, d'un point de vue statistique, sur l'ensemble de contenu présenté dans notre corpus.

120 néologismes ont été collectés au cours de notre recherche à travers notre corpus dans les chroniques de Hammouche qui sont publiés quotidiennement dans le journal ‘‘Liberté’’. Le lexique de cette chronique peut être considéré, dans sa totalité, comme une langue qui répond aux normes d’écriture journalistique, pour ce qui est des classes choisies. Nous nous sommes focalisés sur les langues, et la période choisies ainsi les modes de formation : l’emprunt, composition, siglaison... dans la majorité des cas les mots nouveaux sont en mode de la suffixation et l’emprunt dans notre corpus.

Au sujet de contenu linguistique, nous avons relevé une langue (française) qui est préconisée dans cette rédaction journalistique . Il convient aussi de remarquer la prédominance du lexique d’origine française suivant l’arabe, il y’a peut de lexique appartenant à la langue berbère et anglaise. La nature du lexique collecté dans notre corpus est toujours subordonnée aux objectifs politique, sociaux, économique...

D’une façon générale, la stratégie d’écriture choisie dans la rédaction de cette chronique n’engage que le chroniqueur lui-même s’adapte parfaitement à la réalité sociolinguistique et socioculturelle de la société algérienne contemporaine d’où le chroniqueur se présente comme un facilitateur de lecture des réalités sociolinguistiques.

## **Conclusion générale**

Notre recherche s'inscrit d'un mémoire de master, notre objectif primordial de cette étude est de démontrer les différentes raisons qui motivent les chroniqueurs algériens à faire appel aux différents modes de formation. Cette recherche veut d'être une analyse d'un ensemble de néologismes comprenant des créativités lexicales de plusieurs chroniques de Hammouche du journal liberté. D'après l'analyse lexico-sémantique des chroniques adoptées par ce chroniqueur, la néologie s'affirme comme un nouveau mode d'expression, vu le nombre important de notre corpus qui est délimité par une période de trois mois s'étalant du mois d'octobre 2017 jusqu'au mois de décembre 2017. Tout au long de notre travail de recherche, nous avons abordé des concepts théoriques de la néologie et du néologisme, nous avons dégagé notre corpus qui nous a permis de voir la présence de la créativité lexical dans la presse écrite algérienne. Notre méthode consiste aussi bien en l'analyse qualitative que quantitative du corpus, dans la première, nous avons repéré les néologismes, étudié leur caractéristique lexicale et sémantique, la deuxième qui reposait sur une analyse statistique visait à relever des procédés de créations les plus récurrents que d'autres, la langue la plus utilisée dans la création lexicale, et les domaines d'emploi. Nous avons pu ainsi produire de nombreuses présentations graphiques des données numériques. L'analyse des créativités lexicales nous révèle que les néologismes produits reflétant la réalité de la langue française pratiquée en Algérie, le chroniqueur fait appel à plusieurs langues, à savoir l'arabe, le berbère et même l'anglais.

Les analyses ont été faites sur la base de différents critères : les procédés de formation, les champs sémantique et niveau de langue, dans l'analyse lexico-sémantique des chroniques nous avons déduit que les modes de création utilisés dans la production journalistique de Hammouche et qui font la particularité dans la pratique de français en Algérie sont :

la suffixation qui est le procédé le plus productif suivie par l'emprunt qui marque aussi une forte présence, ainsi que la siglaison et la composition qui sont approximatifs de fréquence, comme on trouve aussi la dérivation parasynthétique comme, il a été démontré dans le tableau n° dix et la figure n° deux qui représente un graphe. donc l'analyse du discours journalistique que nous avons effectué à travers ce modeste travail de recherche, nous a permis de répondre aux questions de départ. Donc les résultats auxquels nous avons abouti confirment-ils, dans l'ensemble nos hypothèses de départ qui s'articulent autour des procédés dont le chroniqueur les utilise pour répondre à des situations linguistiques exigées par la réalité locale que le français seul reste incapable d'exprimer

Ainsi l'ajout des mots de la langue maternelle par le chroniqueur. Cette analyse est apparue comme un moyen de représenter les identités sociales multiples dans un univers plurilingue peut être le signe d'une appropriation de la langue française en Algérie qui acquiert le statut de la langue seconde, le recourt des locuteurs algériens à la formation de nouveaux mots a pour objectif de vouloir sauvegarder leur propre vocabulaire et tout particulièrement leur religion, tradition et coutume.

## **Références bibliographiques**

## Ouvrages

- BASTUJI, J « *Aspects de la néologie sémantique* », la néologie lexicale, langage, didier larousse, Paris, (1974).
- BRAHIMI, B, « *Le pouvoir, la presse et les droits de l'homme* », marinor, (1996).
- CHAROUDEAU. P, « *La presse, production, réception, langage, discours et société* », didier érudition, coll, (1988).
- CHAROUDEAU. P, « *Le discours de l'information médiatique* », Hachette, I.N.A, (1997).
- DAUZAT, A, « *Tableau de la langue française : origine-évolution-structure actuelle* », petite bibliothèque payot, Paris, (1997).
- DERRADJI, Y, « *L'emploi de la suffixation-iser, -iste, -isme, -isation dans la procédure néologique du français en Algérie* », édité par QUEFFELEC, A, BENZAKOUR, F, CHEUAD-BENCHARFA, Y. Le français au Maghreb, puf, aix, en provence, (1998).
- ESSONO, J-M, « *Précis de linguistique générale* », l'harmattan, Paris, (1998).
- GOOSSE. A, « *De l'accueil au refus* », la banque des mots 1, (1971).
- GUILBERT. L, « *La créativité lexicale* », Larousse, (1975).
- GARDE TAMINE, J, « *La grammaire : phonologie, morphologie, lexicologie (méthodes et exercices corrigées)* », armand colin, Paris, (2002).
- MORTIREUX. M-F, « *la lexicologie entre langue et discours* », Sedes, Paris, 1997.
- SABLAYROLLES. J-F, « *L'innovation lexicale, actes du colloque organisé en février 2001 à Linoge* », Honoré champion, Paris, (2003).
- SABLAYROLLES. J-F, « *La néologie en français contemporain, Examen du concept et analyse de production néologique récente* », honoré champion, Paris, (2000).

## Dictionnaires

- DUBOIS. J et al, « *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage* », Larousse, Paris, (1999).
- DUBOIS .J, « *Dictionnaire de langue française, lexies* », Paris, (1992).
- Le petit Robert le nouveau petit Robert de langue française, (2006).
- Le petit Larousse illustré 2017, édition (2017).

## Thèses et mémoires

- AYED. A, « *Analyse de la rubrique tranche de vie dans le quotidien d'Oran* », mémoire de magister, université Mentouri –Constantine, (2005).

- MERZOUK .S, « *Analyse des phénomènes néologiques : emprunt, dérivation et siglaison en situation de contact entre français, arabe et berbère en Algérie* », thèse de doctorat, université de Bejaia, (2011).
- YETTOU. N, « *La néologie dans le journal el-Watan, étude lexicosémantique* », mémoire de magister, université de Batna, 2013.

## Articles et revues

- AHCEN-DJABALLAH.B, « *Presse écrite, radio, télévision, affichage en Algérie : multiplicité des langues et choc des langues* », <http://algériedébat.over-blog.com>, (consulté le : 10/04/2018).
- BENZAOUZ.N, « *La néologie journalistique en Algérie : pour une étude analytique des néologismes à base française* »
- CHEURFIA, « *Regard sur le paysage médiatique algérien* », <http://chadjmal.centerblog.net/6509132-regard-sur-le-paysage-médiatique-Algérien>, (consulté le : 10/04/2018).
- DERRADJI.Y, « *Le français en Algérie : langue emprunteuse et empruntée* », [www.unice.fr](http://www.unice.fr), université de Constantine, (consulté le : 10/04/2018).
- GUILBERT.L, « *Théorie du néologisme* », [www.presse.fr](http://www.presse.fr), (1973), (consulté le : 07/03/2018).
- BELKHEIR.O, « *La structure de l'information dans la presse écrite Algérienne* », <http://omarbelkheir.www.wordprss.com>, (consulté le : 10/04/2018).
- SABLAYROLLES.J-F, « *Les néologismes- créés des mots français aujourd'hui* », <http://www.decitre.fr>, (consulté le : 07/03/2018).
- SABLAYROLLES.J-F, « *Fondements théorique des difficultés pratiques du traitement des néologismes* », revue française de linguistique appliquée, (2002).
- SOURIAU.H, « *La presse Maghrébine, Tunisie, Lybie, Maroc, Algérie* », revue française : d'histoire d'outre-mer, (1970).

# **Table des matières**

## Table des matières

<b>Introduction générale.....</b>	<b>6</b>
1. Présentation du sujet.....	7
2. Motivation et choix du sujet.....	7
3. Problématique.....	8
4. Hypothèses .....	9
5. Méthodologie et corpus.....	9
6. Plan.....	9
<b>Chapitre I : Cadrage théorique et méthodologique.....</b>	<b>11</b>
<b>I. Cadrage théorique .....</b>	<b>12</b>
I.1.Les médias en Algérie.....	12
I.1.1.La situation de la presse écrite pendant l'indépendance en 1962 .....	13
I.1.2.La presse écrite .....	14
I.1.2.1.La presse écrite algérienne .....	15
I.1.3.Discours journalistique.....	15
I.1.3.1.Caractéristiques du langage journalistique.....	16
I.1.3.2.Qu'est ce que une chronique .....	16
I.2.La néologie et les causes de son apparition.....	17
I.2.1.La néologie.....	18
I.2.2.Le néologisme .....	18
I.3.La lexicologie.....	19
I.4.La sémantique .....	20
I.5.Qu'est ce que la lexico sémantique .....	20
<b>II. Cadrage méthodologique .....</b>	<b>20</b>
II.1.Présentation du corpus.....	20
II.1.1.Le journal liberté.....	20
II.1.2.La collecte des néologismes.....	21
II.1.3.Les critères de sélection des néologismes .....	22

II.1.3.1. Corpus d'exclusion .....	22
II.1.3.2. Le sentiment néologique .....	23
II.1.3.3. Critère typologique .....	23
<b>Chapitre II : Analyse du corpus .....</b>	<b>25</b>
I. Les procédés de formation .....	26
I.1. Les matrices internes .....	28
I.1.1. Les matrices morphosémantiques .....	28
I.1.1.1. La dérivation .....	28
I.1.1.2. Les types de dérivation .....	28
a. La préfixation .....	28
b. La suffixation .....	29
c. La dérivation régressive .....	29
d. La dérivation parasynthétique .....	29
I.1.1.3. La flexion .....	29
I.1.1.4. La composition .....	29
I.1.1.5. Les types de composition .....	29
a. La composition savante .....	30
b. La composition populaire .....	30
I.1.1.6. L'hybridation .....	30
I.1.1.7. Les mots valises .....	30
I.1.1.8. La synapsie .....	30
I.1.1.9. Les onomatopées .....	30
I.1.1.10. La pronymie .....	30
I.1.1.11. Les fausses coupes .....	30
I.1.2. Les matrices syntaxico-sémantiques .....	30
I.1.2.1. La conversion .....	31
I.1.2.2. La combinatoire lexicale .....	31
I.1.2.3. Les extensions de sens .....	31

I.1.2.4.La métaphore .....	31
I.1.2.5.La personnification .....	31
I.1.3.Les matrices morphologiques.....	31
I.1.3.1.La siglaison .....	31
I.1.3.2.L'acronyme .....	32
I.1.4.Les matrices pramatico-sémantiques.....	32
I.1.4.1.Le détournement .....	32
I.1.5.Les matrices externes .....	32
I.1.5.1.L'emprunt .....	32
<b>I. Liste des néologismes .....</b>	<b>33</b>
I.1.Analyse lexico-sémantique des procédés de formation.....	36
I.1.1.La préfixation.....	36
I.1.2.La suffixation .....	37
I.1.3.La dérivation parasynthétique .....	49
I.1.4.La composition.....	50
I.1.5.La composition hybride.....	53
I.1.6.La siglaison et l'acronymie .....	55
I.1.7.L'emprunt .....	59
<b>I.2.Présentation graphique .....</b>	<b>66</b>
I.2.1.Selon les mois .....	66
I.2.2.Le nombre des néologismes par procédés de formation.....	67
I.2.3.Le champ sémantique.....	69
I.2.4.La langue de base.....	70
<b>Conclusion générale .....</b>	<b>73</b>
<b>Références bibliographiques.....</b>	<b>76</b>
<b>Tables des matières .....</b>	<b>79</b>
<b>Annexes .....</b>	<b>82</b>

## Annexes

## **"Les choses pas normales" de Sonatrach**

Dernièrement, Ould Kaddour déclarait à Oran qu'il a vu "des choses pas normales" depuis son arrivée à Sonatrach. Même si le P-DG n'insinue pas qu'il s'y produise des faits de grenouillage malsain et de malversation, les Algériens se doutaient déjà, et depuis un certain temps, qu'il se passe des "choses pas normales" dans cette maison de verre opaque.

Mais le plus grave n'est pas dans son éventuel déficit de management et d'organisation. Sonatrach a été atteinte dans sa crédibilité de gestionnaire de la rente nationale, dans sa vocation d'institution veillant sur l'intégrité de la ressource du pays ! Or, il s'y est passé des choses tellement pas normales que les enquêteurs les plus sagaces n'ont pu démêler les écheveaux qui s'y sont noués. Et les magistrats les plus expérimentés non plus. Certains qui s'y sont essayé y ont laissé leurs carrières.

Mais le patron de la compagnie pétrolière devrait être le dernier à s'émouvoir de ce qu'il se passe des choses pas catholiques. À BRC, une étrange composition faite de beaucoup de Sonatrach et d'un peu de Kellogg Brown and Roots, il s'est passé "des choses pas normales". Tellement pas normales qu'on a dû jeter le bébé avec l'eau du bain pour effacer les traces des phénomènes paranormaux qui s'y sont déroulés et qui ont fini par être éventés.

Mais, voyez-vous, les Algériens ont fini par distinguer la personnalité de Sonatrach de sa gestion. Sa personnalité, c'est la nationalisation des hydrocarbures, c'est le labeur de techniciens sur des sites arides et chauds, c'est la maîtrise technique du cycle complet de la filière hydrocarbures, c'est la récolte minutieuse des royalties, ce sont les centaines de milliers de bourses de formations professionnelle et scientifique, c'est le sponsoring quasi universel d'activités culturelles et sportives. Quant à sa gestion, ce fut, à une époque, l'affaire de ses dirigeants et managers ; mais, désormais, sa gestion ce sont Sonatrach 1, 2, 3... Ce sont... les affaires de certains dirigeants. Des affaires qu'on enterre dans de sommaires procès. Ou des affaires qu'on préserve de ce destin infamant.

Aujourd'hui, on n'émeut plus personne lorsqu'on révèle qu'il y a des choses "pas normales" à Sonatrach. Aux yeux du public, sa gestion est frappée du discrédit qui frappe le régime. Ce régime dont la défiance a, entre autres causes, ce fait d'avoir permis à la coterie de déchoir Sonatrach au rang d'instrument de cupidités détournements.

Peut-être que le propos d'Ould Kaddour est que Sonatrach a besoin de restructuration organique. Et que la filialisation n'est peut-être pas une bonne option structurelle. Pourquoi alors ne le découvre-t-on qu'avec la crise ? Jusqu'ici, l'abondance financière était telle qu'on fit même du Mouloudia une filiale ! Que peut faire le management contre la politique politicienne clientéliste et dissipatrice ?

Il en va de la gestion comme de la politique, et de l'entreprise comme d'un pays. Si ce n'est pas la morale qui préside à la conception des règles du jeu, il est inutile de les changer : les nouvelles porteront les mêmes tares que les anciennes et ne se renouvelleront que les procédés de leur mise en œuvre.

**M. H.**

## Bonne année !

Depuis la nuit des temps, les civilisations et sociétés qui se sont succédé et ont coexisté sur notre planète ont généralement adopté et entretenu le culte du nouvel an. Si, aujourd'hui, la célébration du premier jour de l'année grégorienne tend à s'universaliser et à se séculariser, celui-ci n'a pas réussi à évincer les autres rites de "nouvel an" et de "jour de l'an" (qui, dans certaines traditions, est fêté un autre jour que le premier de l'année).

Les Algériens fêtent officiellement deux "nouvel an" (la version chrétienne papale et le nouvel an hégirien) tout en cultivant la célébration de l'ancestral Yennayer (nouvel an du calendrier amazigh). Ils vont désormais bénéficier d'une journée chômée et payée qui correspond à Yennayer. N'ayant toujours pas constitué une revendication militante prioritaire, le vœu d'une officialisation d'"amenzu yennayer" ne s'est exprimé que ces dernières années et de manière diffuse.

On peut donc soupçonner le pouvoir d'avoir satisfait une demande flottante pour créer l'effet de surprise et de relative sidération dans un contexte de mobilisation croissante, histoire d'atténuer l'effervescence lycéenne et estudiantine, d'un côté, et de ne pas donner l'impression d'avoir cédé à la pression du mouvement de rue, de l'autre. Mais, en les interrogeant, on s'aperçoit que toutes les avancées démocratiques et identitaires réalisées, depuis octobre 1988 notamment, posent la question de la sincérité progressiste du pouvoir : elles portent souvent, dans leur formulation même, les éléments de leur future entrave.

Il serait, cependant, inutile de décrier un acquis au motif qu'il est plutôt le fruit d'un calcul tactique que celui d'une conviction politique du pouvoir. Ou qu'il serait flanqué d'un piège handicapant.

Comme tout processus, le progrès s'accomplit par révolutions et par évolutions. Et il y a des évolutions qui s'apparentent à de petites révolutions. C'est peut-être le cas de cette consécration solennelle de Yennayer : jusqu'ici, le calendrier algérien des fêtes officielles présentait, hormis les dates liées à sa toute récente histoire (dates du déclenchement de la guerre de libération et de célébration de l'indépendance), des anniversaires empruntés à des civilisations, naturellement hégémoniques et englobantes, comme la chrétienté (même si le 1er janvier s'est laïcisé) ou l'islam ; c'est la première qu'il adopte, une date commémorative qui projette la nation dans la profondeur de son histoire "personnelle". Une profondeur qui la préserve de ce statut d'excroissance géographique, culturelle, voire ethno-culturelle, dans laquelle ont voulu l'enchâsser les puissances qui l'ont successivement envahie, assujettie ou occupée, ainsi que toute l'Afrique du Nord, au cours des deux derniers millénaires.

De ce point de vue, l'habilitation de Yennayer, dont on fêtera le 2 968<sup>e</sup> anniversaire dans quelques jours, constitue une étape indéniable du long et difficile processus de réappropriation identitaire qui ne fait que débiter. Cette réelle avancée n'atténue pas le fait que 2017 ait été une autre année de recul aux plans démocratique, économique et social.

Alors, bonne année 2018 ! À d'autres combats ! Et à d'autres avancées !

**M. H.**

## Censure et culture

Le Salon du livre vient de baisser rideau. L'événement aura suscité une grande animation et une forte affluence. Le Sila fait partie de ces manifestations culturelles d'autopromotion qu'affectionnent les régimes autoritaires. Sans qu'ils aient à déboursé autre chose qu'un budget, ces kermesses culturelles les aident à se confectionner une image d'ouverture. On y multiplie les invitations d'étrangers, des vedettes si possible, et aux couleurs politiques les plus variées si possible aussi.

Bien sûr, l'usage propagandiste d'une foire du livre ne lui enlève pas son intérêt éditorial, littéraire et éducationnel. Mais cette fonction originelle du salon n'a pas empêché le pouvoir de faire passer son penchant répressif avant le principe d'ouverture qui, en théorie, doit régir une telle activité. Il n'a pas pu résister au désir de représailles contre des intellectuels qui venaient de se prononcer pour l'application de la règle constitutionnelle d'empêchement à un Président qu'ils estiment n'être plus, au vu de son état de santé, en mesure de remplir l'entièreté de sa fonction. La punition infligée au sociologue Aïssa Kadri et à l'historien Daho Djerbal, consistant à les déprogrammer d'une table ronde, n'est pas le seul cas de censure politique appliqué au cours de ce salon. Il est rapporté qu'un jeune écrivain, Anouar Rahmani, a vu son œuvre bannie de la manifestation, et que Soufiane Djilali, le leader du parti Jil Jadid, n'a pu présenter son livre.

Dans les semaines qui ont précédé le Sila, des interdictions ont été aussi prononcées à l'encontre d'activités programmées par des cafés littéraires par des administrations visiblement instruites à cet effet. Des mouvements citoyens, à Aokas et à Béjaïa notamment, les ont heureusement forcées à souffrir la reprise de cette animation culturelle. Plus tard, ce fut au tour du site d'information électronique TSA de subir une censure durable. Et selon la dernière information, la censure a encore emprunté la voie de l'injonction administrative tout en se cachant derrière le mystère du problème "technique".

Justement, les effets culturels du progrès technique ont toujours constitué un casse-tête politique pour le régime. Quand on observe le sous-développement des télécoms, en 2017 encore, on mesure à quel point le pouvoir est partagé entre son inclination naturelle à censurer nos communications et la difficulté de résister à l'invasion civilisationnelle des TIC. Écartelé par le dilemme, il acquiert des techniques de transfert d'information qu'il étrangle ensuite du mieux qu'il peut. À l'heure de l'internet global, le retard accumulé par l'Algérie, malgré ses moyens financiers, n'a d'autre explication que cette conception policière de la gestion de la communication.

Le pouvoir, le régime actuel en particulier, n'a eu de cesse de combattre les effets du principe de liberté d'expression adopté au lendemain de la révolte. La presse écrite, premier bénéficiaire historique de ce progrès, a eu à éprouver toutes sortes de censure. Mais les actes de censure comme ceux évoqués ici ne sont qu'une des manifestations de l'hostilité politique à la libre expression de la société.

Autant que la censure, le contrôle politique de l'audiovisuel, l'interdiction des réunions et manifestations publiques, la fraude électorale, etc. procèdent de cette tâche d'étouffement national.

**M. H.**

## Ces anonymes abus de pouvoir

Le ministre des Transports, en visite à Béjaïa, n'a pas pu répondre à la question sur le barrage opposé par le directeur du port à l'importation d'équipements par Cevital.

Devant une telle situation, on hésite entre l'affliction et la compassion. C'est étrange, en effet, qu'un ministre, qui n'est en pouvoir ni d'amender ni d'endosser une décision d'un organisme relevant de sa tutelle, ne s'interroge pas sur sa réelle fonction ! Il y a quelque malaise de le voir battre en retraite devant les élus, les journalistes et les travailleurs et parler de route quand eux parlaient de port et de blocage. Mais comme l'arbitraire ne suit pas la voie hiérarchique, il se peut que le ministre ne soit pas partie prenante de la gestion de cette action d'obstruction politique qui vise le groupe Cevital. Cependant, il est clair que, associés ou non à la mise en œuvre de l'arbitraire, les "responsables" choisis consentent forcément à assumer la part d'abus que leurs instances auront à commettre.

C'est un aspect consubstantiel au système que de contraindre les institutions et leurs personnels à accomplir des actes irréguliers et injustes. Non pas servir la raison d'État, mais pour servir la raison du clan le plus souvent.

Même le président de l'Instance de surveillance des élections (Hiise) a fini par avouer son impuissance à assumer sa mission. "Nous n'avons pas les moyens de notre politique", a-t-il lâché, avant-hier, à Bouira, avant d'ajouter : "Je le dis en toute honnêteté, nous sommes dépassés." Et pour bien illustrer la vanité de ses efforts, il rapporte avoir transmis trente-huit procès-verbaux sur ce qui a entaché les dernières élections législatives à la justice sans en susciter la moindre réaction. Sans compter les rapports transmis à qui de droit. Il donne cette impression de lassitude devant ces silences qui équivalent à des "cause toujours, ce n'est pas parce qu'on a institutionnalisé la surveillance qu'on veut de la transparence !"

Pour revenir à l'obstruction organisée de Béjaïa, ce n'est tout de même pas pour servir le développement national qu'on a entrepris de saborder l'investissement du plus grand groupe du pays ! Le désir de favoriser un membre de l'oligarchie maison aurait dû s'estomper devant les dégâts économiques et sociaux que cela exige !

Mais non. En pleine crise l'Algérie s'offre le luxe de punir un entrepreneur qui n'a que le tort de ne pas partager la disponibilité clientéliste d'un forum oligarchique. Cette tendance qui à recourt aux représailles contre ceux qui expriment le moindre désaccord avec la norme totalitaire dominante est aussi une caractéristique du régime. Parce qu'ils avaient signé un appel pour une élection présidentielle anticipée, les intellectuels et chercheurs ont été rayés de la liste des participants à un forum sur... le colonialisme organisé dans la cadre du Salon international du livre d'Alger. Cela équivaut à un "fichage" politique qui fait de l'Algérie un sanctuaire de pratiques politico-policières éculées.

À l'heure où la réalité de la décision d'État est en question, il n'est pas rassurant d'assister à la multiplication d'ukases non signés ! Œuvre de décideurs ou de fondés de pouvoir informels, ce genre de dérives qui entament le prestige du pays et entravent son développement ont la forme inquiétante d'actes occultes propres à des régimes autoritaristes de triste mémoire.

**M. H.**

## Diplomatie : la mise à niveau

L'université d'été du FCE a été l'occasion de fêter le renouement entre l'oligarchie affairiste et la puissance politique. Après le Premier ministre, qui s'était complaisamment soumis à l'audition des patrons présents, ce fut au tour des ministres économiques de venir montrer ce qu'ils pouvaient faire pour favoriser encore plus les entrepreneurs organiques.

Pas grand-chose, en fait, sinon imprimer de l'argent. Le ministre de l'Énergie ne sait pas ce qu'ils peuvent faire dans son secteur. Et le ministre de l'Industrie ignore jusqu'à ce qui se produit par ses entreprises et attend qu'elles le lui disent. L'intervention du ministre des Affaires étrangères était aussi de circonstance puisqu'il vient de se donner une mission supplémentaire, celle de promouvoir les exportations et des investissements extérieurs de nos entreprises. Mais il n'avait finalement que la dénonciation de l'affairisme délinquant du Maroc en Afrique pour les consoler de leur panne à l'international.

Ainsi, c'est au moment où il inaugurerait sa contribution à l'élévation du niveau de pénétration internationale de notre économie que le ministre a fait subir à la diplomatie nationale cette spectaculaire dégringolade sémantique. S'il fallait relativiser les prétentions expansionnistes des entreprises marocaines et dénoncer les commerces interlopes du royaume, il y a mille moyens d'éviter à l'État de s'abaisser à dénoncer des agissements contrebandiers d'un voisin inamical. S'il fallait répondre à l'acharnement dénigreur des responsables et des médias marocains, ce n'est certainement pas en puisant dans le registre des "makan walou" et des "ma yekhouwefnach" qu'on peut formuler la plus convaincante des ripostes.

Une diplomatie s'évalue à ses résultats mais aussi à ses méthodes. Il est possible que celle choisie ce jour-là par Messahel ait quelque efficacité tactique. On espérait que la régression généralisée allait épargner ce capital de distinction qui, de Debbaghine, M'hamed Yazid, Malek, Bouteflika à Lamamra, en passant par Benyahia, Ghazali, Brahimi et Dembri, a pris la forme d'une marque de fabrique. L'expression nationale, fondée sur une rhétorique de la conviction et du principe a, en effet, marqué les forums internationaux, qu'il s'agissait de défendre, dans l'adversité, de justes causes ou de promouvoir, dans la coopération, des projets multilatéraux. Mais il est à craindre que le processus de nivellement par le bas ait atteint un secteur qui, jusqu'ici et en toute circonstance, a su garder un minimum de tenue.

Décidément, ce rendez-vous FCE-gouvernement pour fêter un pacte, un moment mis à mal par l'intermède Tebboune, a pris des allures de bal des vampires. Le verbe y était à la fois triomphant et agressif. Le ton avait été donné, devant le Parlement, par le Premier ministre dans sa diatribe à l'encontre de l'opposition. Et Haddad lui a donné la réplique en exécutant "le prédateur" vaincu.

C'est dans cette ambiance de jubilation satisfaite et violente qu'on est allé jusqu'à compromettre, sur l'autel des noces renouvelées de l'argent et de la politique, cet autre "butin de guerre".

**M. H.**

## Faillite du pays, prospérité du clan

Alors que deux usines de trituration de graines oléagineuses sont en projet au port de Djen Djen, le directeur du port de Béjaïa maintient "sa" décision de blocage des équipements importés par Cevital pour les besoins d'un projet du même genre. À l'évidence, il y a là plus que des faits de discrimination ; les difficultés de l'un sont liées aux facilités des autres. Les embûches qui, ces dernières années, ont jalonné le chemin du développement du groupe Cevital sont trop nombreuses pour être listées en un article.

Rappelons seulement ce fait : pour la première fois que le pouvoir a pris l'initiative, il y a quelques années, de suggérer une filière d'investissement à des entreprises, il l'a fait pour le sucre. Et au profit d'opérateurs choisis. Le prétexte était de juguler un monopole sur le sucre. À la bonne heure ! Et vive la concurrence, garante de qualité et de bas prix !

Mais, aujourd'hui, il ne trouve pas d'inconvénient à organiser d'avance un quasi-monopole du traitement des graines oléagineuses au profit d'autres entrepreneurs choisis et en excluant arbitrairement un troisième !

Explication. Dans le système rentier actuel, les familles d'affaires privilégiées ouvrant droit à souscrire au partage de la rente constituent une nomenclature qui, désormais, relève du secret de Polichinelle. Même réduite à sa portion congrue sous l'effet de la baisse du prix des hydrocarbures, cette rente doit continuer à enrichir l'oligarchie. Quitte à endetter l'État pour qu'il puisse s'acquitter de ses obligations légales. Pris d'une irrésistible impulsion d'enrichissement clanique, le régime a engagé l'État dans ce processus de répartition privative d'une partie des ressources nationales. Et pour s'assurer que ne prospèrent dans ce pays que ses "élus", il s'est convaincu de devoir barrer la route de l'épanouissement à tout projet économique mené par un opérateur qui n'aurait pas, préalablement, fait acte d'allégeance politique. Là aussi, et selon le mode de répression choisi, des institutions sont affectées à ces tâches de blocage. La CNI vient de statuer sur deux projets de canettes en aluminium, l'un présenté par une joint-venture et bloqué depuis trois ans et l'autre, récent, présenté par le groupe Kouinef : le premier a été rejeté et le second a obtenu l'accord de la commission.

Les régimes successifs de l'Algérie indépendante ont adopté une posture de succession par rapport au régime colonial délogé. Jusque dans l'occupation des espaces de pouvoirs, de résidence et de loisirs, dans les aménagements de bureaux, le type de voitures officielles, le maintien physique, les choix sémantiques... Mais c'est surtout en matière de gestion que s'observe cette contagion de la raison coloniale, en particulier sous le régime actuel : le réflexe d'accaparement foncier fondateur du système, la collusion personnelle entre la hiérarchie politico-administrative et la corporation des possédants, la formation du réseau de "familles" autorisées à jouir du favoritisme du système...

À n'en pas douter, l'histoire retiendra de cet épisode l'image d'autres nuits d'épreuves mutilantes pour le pays. La question s'imposera alors : comment autant de gens ont-ils pu soutenir une telle œuvre de contre-développement ?

**M. H.**

## FLN : le détournement d'un symbole

Quand, à la veille du soixante-troisième anniversaire de la création du FLN, on entend Ould Abbas parler en son nom, on comprend pourquoi la jeunesse postindépendance se bouscule aux frontières françaises, réelles et symboliques. Un propos décousu, des digressions historiques et approximatives, des arguments improvisés et des sentences à l'emporte-pièce. Le genre de préposé dont la désignation se légitime par tout sauf par la qualité de son jugement et la générosité de ses intentions.

Les fondateurs du Front ne l'ont certainement pas créé pour qu'il devienne, une fois sa mission de libération accomplie, un appareil qui "légitime" le pillage du pays par des clans prédateurs. Pourtant, la privatisation clanique du symbole fut l'élément essentiel du dispositif d'accaparement matériel de l'ex-colonie. Alors même qu'ils se proclament gardiens de l'inviolabilité des symboles de la Révolution, ces clans en ont détourné le plus significatif, le FLN. Ils se le sont approprié, tel un butin de guerre, pour jouir des privilèges qu'ils ne manqueront pas de lui associer ! C'est cet usage prédateur qui a fait que ce sigle fut, dès l'Indépendance, l'enjeu de sanglantes empoignades.

Certains des vaincus de ces affrontements ont été éloignés, marginalisés ou assassinés ; d'autres ont composé ou coopéré. Et comme il y en a toujours eu pour tout le monde, le système a pu fonctionner grâce à sa rigueur répressive, certes, mais surtout parce qu'il n'a jamais subi la moindre contestation, ni dans sa finalité ni dans ses méthodes, de la part de "la famille révolutionnaire".

En cinquante-cinq ans de souveraineté, rien n'a changé dans la fonction du pouvoir et des symboles de la Révolution ainsi détournés. Le seul contretemps dans ce long fleuve tranquille fait d'alternances de clans dans un système immuable, c'est justement le temps. Malgré tout ce qui a été fait pour repousser la limite biologique de ce système, on n'est pas encore arrivés à lui assurer la perpétuité. Ces derniers temps, il donne plutôt des signes de fin de cycle accélérée la gabegie de ses gestionnaires.

La solution de la succession à l'intérieur de "la famille révolutionnaire" ne semble pas avoir fonctionné pour des raisons qui restent à élucider. Alors, pour perpétuer l'instrumentalisation du sigle FLN, il faut continuer à faire accroire qu'une masse de moudjahidine est encore là, à veiller, à travers ce "repère", à la fidélité au serment. Quitte, peut-être, à en inventer de faux ! À ce propos, le flou qui entoure la question du nombre de moudjahidine encore en vie renseigne sur l'ambiguïté de la gestion du "fichier" révolutionnaire. Le président de l'ONM a récemment parlé de deux cent mille moudjahidine en vie. Soit environ la moitié de la population de soixante-quinze ans et plus, ceux qui sont en âge d'avoir participé au mouvement de libération. Le ministre des Moudjahidine, lui, a préféré s'en tenir à la tradition du secret qui enveloppe le sujet.

Le spectacle de ces jeunes envahissant l'Institut français parce qu'ils sentent qu'ils n'ont pas encore de place ici vous fera-t-il enfin réfléchir ? Vous convaincra-t-il qu'il est plus que temps de libérer... le FLN et la Révolution ?

**M. H.**

## Fraude : la métastase

Le scandale est autant dans les faits que dans ce qu'il soit passé comme un non-événement. Après examen de la plainte d'un enseignant, le tribunal de Birmandreï a invalidé les diplômes d'un groupe titulaire d'un master en droit. Parmi ces ex-“étudiants” déchus de leurs diplômes, l'actuel ministre des Relations avec le Parlement, Tahar Khaoua, et l'ancienne ministre de la Solidarité et de la Famille, Mounia Meslem. Aucun démenti ni intention de recours n'ayant été émis, le forfait est donc assumé.

Meslem est surtout connue pour avoir fait aux Algériennes occupant de hautes fonctions de l'État l'absurde suggestion de renoncer à leurs salaires puisque... leurs époux subviennent déjà à leurs besoins ! Le zèle moralisateur est toujours suspect, mais on était loin de se douter que le renoncement pouvait cohabiter, dans la même personne, avec la concussion.

Et la réaction de l'autorité politique est à la mesure de l'importance qu'elle accorde, en matière académique, à l'adéquation entre les titres et leur contenu scientifique, c'est-à-dire nulle. Khaoua poursuit sa mission au gouvernement, l'air de rien. Et sur le site de son ministère, son CV comporte toujours un doctorat de sciences politiques et un master de droit, obtenus... la même année 2013. On croyait que l'économie parallèle de production intensive de “douctours”, inaugurée avec l'arabisation de l'ancienne “fac de droit”, et qui avait poussé à l'exil d'éminents juristes, comme Ahmed Mahiou, avait cessé ! Non, elle s'est industrialisée, puisqu'on vient d'en invalider toute une liste !

La dépréciation qualitative de tout ce que nos institutions produisent ou contrôlent semble répondre à un véritable plan de dé-crédibilisation généralisée. La fraude est l'instrument de mise à mort du fonctionnement institutionnel. Mais l'avantage, pour les clans, dans cette disqualification des références consacrées, est qu'elle crée la confusion. Dans ce contexte où, à la fin, on ne sait plus qui est qui, n'importe qui peut être quelqu'un ! Le pouvoir a commencé par créer de faux moudjahidine pour que le groupe de vrais soit submergé par les moudjahidine de fabrication administrative. Le résultat en est qu'une “famille révolutionnaire”, agrandie à coups d'attestations de complaisance, et faite de bon grain et d'ivraie, revendique la tutelle “historique” sur la nation !

Il suffit d'observer la manière dont Djamel Ould Abbas, qui trône sur un FLN transformé en machine à truquer les élections, s'emmêle les pinces dans la reconstitution de ses “parcours universitaire et révolutionnaire” pour se rendre compte que, dans notre pays, c'est le pouvoir qui donne droit aux titres, et non l'inverse. Sinon, il suffit de se rappeler de quelle manière Ammar Saâdani, au moment d'être... nommé président de l'Assemblée nationale, ajoutait la mention “universitaire”, qui ne veut rien dire en termes de qualification, à son CV officiel.

Après avoir dilué la notion de “passé révolutionnaire” et compromis le principe même de l'élection, la pratique a fini par infecter des citadelles qu'on croyait imprenables, comme le baccalauréat ou les diplômes de post-graduation.

Désormais, la fraude menace le pays dans ses fondements : elle a métastasé.

**M. H.**

## Ksentini : mourir d'aimer

On a un moment cru que le pouvoir voulait enfin crever l'abcès et mettre fin aux conjectures autour de la question du cinquième mandat. Même si aucun candidat n'est obligé de se prononcer si tôt avant le délai légal. On l'a cru parce que l'ex-président de l'ex-CNCPPDH (Commission nationale consultative pour la protection et la promotion des droits de l'Homme) a été on ne peut plus clair : "Je l'ai rencontré la semaine dernière" et "j'ai constaté qu'il a un grand désir de se présenter pour un cinquième mandat". Dans la bouche d'un juriste, un constat n'est pas une simple impression. Farouk Ksentini explicite alors le véritable "programme" de Bouteflika, un programme de présidence à vie : "Il veut rester au service de son pays et à sa disposition jusqu'à sa mort."

L'avocat semble tellement imprégné du projet qu'il l'annonçait dans un évident esprit de campagne, assurant que "c'est son droit" (de se représenter), que "son analyse politique est parfaite", qu'"il n'est pas obligé de mener lui-même la campagne électorale", ayant "suffisamment de hautes compétences autour de lui pour le faire", et, enfin, qu'il a un bon bilan puisqu'il a "réussi à 75% dans les projets qu'il a initiés".

Mais voilà qu'un cinglant démenti vient brutalement désavouer l'ancien président de la CNCPPDH. Il n'émane pas de quelque "source proche", mais, formellement, de la Présidence. Celle-ci nie qu'une quelconque audience ait été accordée à Ksentini et récuse les propos qu'il prétend avoir recueillis de la bouche du Président. Tout cela ne serait que "pures affabulations" de l'avocat !

Qu'est-il arrivé à l'ancien haut cadre de la Présidence pour qu'il se mette ainsi à délirer sur un sujet aussi important, si c'est le cas ? S'est-il maladroitement empressé à répandre un message à diffusion restreinte ? Ou a-t-il été "exécuté" pour sauver la règle du secret sur laquelle la stratégie de perpétuation du système a toujours reposé ? Cela dit, le démenti fait qu'en théorie, la question du cinquième mandat se pose à nouveau.

Pourtant, la réponse n'est un secret que pour celui qui le veut bien : tout indique que la continuité est en préparation. À commencer par le budget 2018. Ksentini n'a fait que lever un doute qui a toujours fondé la stratégie de communication politique du régime.

L'opinion publique et le citoyen en général doivent se débrouiller avec les messages prétendument voilés d'Ould Abbas qui indique que "le FLN remportera ces élections sous le numéro 5 et décrochera le cinquième mandat présidentiel". Il ne cite pas Bouteflika mais parle bien de cinquième mandat ! Ou avec les imprécations d'Ouyahia qui ne comprend pas que des opposants veulent le pouvoir alors que Bouteflika est encore là.

Émissaire de bonne volonté à tout crin, et par amour pour le régime, Ksentini connaît la mort politique avant d'avoir eu une vie politique ; une mort d'avoir maladroitement percé un secret de Polichinelle.

**M. H.**

## L'ordre et le hasard

Le pouvoir ne veut pas mettre de la transparence dans les élections ; les Algériens ne votent pas, ou si peu. Les Algériens ne veulent pas voter ; le pouvoir s'arrange comme il peut. Le tout est qu'il puisse dessiner le paysage politique qui lui convient.

Les élections sont donc invariablement marquées par deux aspects : l'abstention et la fraude. Et ce n'est pas le cadeau d'un jour férié à chaque consultation qui changera quelque chose à ce dialogue de fond. Il ne fait que prolonger le week-end, offrant aux électeurs l'opportunité d'organiser des activités d'agrément ou des déplacements familiaux ou touristiques, comme en témoignent les encombrements aux points de passage de la frontière avec la Tunisie. Et peut-être que cet absentéisme électoral facilite les opérations de trucage qui, certainement, demandent quelque intimité.

Normalement, des élections "de proximité", parce qu'elles déterminent la vie quotidienne des citoyens et engagent la candidature de prétendants familiers des votants, devraient avoir un effet plus mobilisateur que les élections à enjeu national. Mais il n'en est rien. Parce que la fraude a fini par concerner aussi les consultations municipales et wilayales. Instruite "d'en haut" ou inspirée par la pratique locale, l'administration a souvent sa liste préférée et toutes les institutions participant à l'organisation du scrutin coordonnent l'opération de rectification de la volonté populaire. En l'imposant par la répression s'il le faut.

La fraude, même dans sa manifestation locale, est une demande centrale. D'abord, parce que la composition du Conseil de la nation, qui reflète, en gros, le paysage politique géographique, doit être conforme au monolithisme législatif souhaité par le pouvoir. Ensuite, parce que l'élection locale est un instrument de mise en œuvre du système récompense-punition appliqué aux partis politiques qui activent sur la scène nationale. Une majorité écrasante de sièges doit revenir aux partis du pouvoir et, pour une petite partie, aux poissons-pilotes qui les accompagnent dans leurs arrangements avec la loi et soutiennent le régime dans sa gabegie.

En imposant durablement une réalité politique contrefaite, le régime a fini par créer un rapport singulier entre électeurs et élections. Seule une minorité, celle dont l'existence dépend du système de la rente, reste très engagée par le déroulement des scrutins et leurs résultats. Mais, pour l'essentiel, les Algériens, qu'ils votent ou s'abstiennent, n'ont pas de doute quant à la nullité de leur influence sur le résultat électoral. Ils s'accommodent de cet état de fait et reportent leurs revendications sur d'autres fronts, le front social et corporatiste en particulier, où la pression s'avère plus concrètement payante.

La politique sociale populiste, le dilettantisme fiscal et la tolérance de l'économie informelle, entre autres, sont, pour le régime, autant de voies de compensation de son monopole politique autoritaire. Ce contrat "social", fraude contre corruption ordinaire, est à la base de sa "stabilité". Dans cette situation, où le budget finance l'immobilisme, le changement ne peut survenir que par accident. Dans des circonstances forcément imprévisibles.

**M. H.**

## Résumé

Le nouveau développement qu'a connu la presse écrite en Algérie ces dernières années, a permis aux journalistes de manifester une volonté de production langagière motivée par le désir de répondre aux besoins des locuteurs et concrétiser son évolution, ce développement est caractérisé par l'emploi des nouvelles lexies. Ce travail de recherche a pour objectif de présenter des néologismes extraits d'un corpus journalistique, et de tenter d'éclairer la création lexicale qui touche plusieurs domaines de la vie quotidienne, ces néologismes sont un outil linguistique essentiel dans le discours journalistique algérien.

**Mots clés :** nouvelles lexies-néologismes-crédation lexicale-presse écrite

## Abstract

The development of the print media in Algeria over the last few years has enabled journalists to demonstrate a desire for language production motivated by the desire to meet the needs of the speaker and to make its evolution a reality. This development is characterized by the use of news lexis. This research work aims to present neologisms extracted from a journalistic corpus, and to try to illuminate the lexical creation which touches several domains in the daily life. These neologisms are considered as an essential language tool in Algerian journalistic discourse.

Keywords: new lexies-neologisms-lexical creation-written press.

ملخص

لقد مكن تطوير الإعلام المطبوع في الجزائر خلال السنوات القليلة الماضية من اضهار الرغبة في الإنتاج اللغوي، بدافع الرغبة في تلبية احتياجات المتحدث و جعل تطوره حقيقة واقعة، و يتميز هذا التطور باستخدام الأخبار. Lexias يهدف هذا البحث إلى تقديم مصطلحات جديدة مستخرجة من مجموعة صحفية، و محاولة إلقاء الضوء على.

الخلق المعجمي اللذي يلمس عدة مجالات في الحياة اليومية. تعتبر هذه الكلمات الجديدة أداة لغوية أساسية في الخطاب الصحفي الجزائري.

الكلمات المفتاحية: Lexies، néologisms، lexical création، الصحفة المكتوبة.